

TRAUNREUTER

STADT BLATT

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

MAI



STRASSEN- UND TIEFBAU
HOCHBAU · KANALSANIERUNG
DEPONIEBAU · SPORTPLATZBAU
ASPHALTMISCHANLAGEN

DER PROFI IN DER REGION



**WIR BILDEN AUS
JETZT BEWERBEN:**

BEWERBUNG@SWIETELSKY.DE

AUSBILDUNGSSTELLEN AB DEM 01.09.2017:

- STRAßENBAUER/-IN
- BETON- UND
STAHLBETONBAUER/-IN
- MAURER/-IN



DEUTSCHLAND

SWIETELSKY

Baugesellschaft mbH

Zentrale Traunstein

Falkensteinstraße 2 · 83278 Traunstein

T: 0861 989 64 - 0

Zweigstelle Saaldorf-Surheim

Helfau 16 - 18 · 83416 Saaldorf-Surheim

T: 08654 77 006 - 0

Zweigstelle Burghausen

Gewerbepark Lindach D 17

84489 Burghausen

T: 08677 97 88 - 0

Zweigstelle Rosenheim

Innaustraße 15 · 83026 Rosenheim

T: 08031 233 98 - 0

www.swietelsky.de

**BAUT
AUF
IDEEN**

Nächste Ausgabe
Redaktionsschluss
17. Mai
Erscheinung am
3. Juni

04

AKTUELLES AUS
STADT & LAND

08

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

09

JUNGE TRAUNREUTER

12

FAMILIENFEST

13

SENIOREN

14

ARCHIV

16

KIRCHEN & SOZIALES

17

VHS AKTUELL

18

KULTUR & BILDUNG

20

VEREINSLEBEN & SPORT

25

BILDERSTRECKE

30

KINO

31

FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

in den Zeiten der Wahlen mit unglaublichem Ausgang, in Zeiten der Dauerdemos, Onlinediskussionen mit haltloser Argumentation und Stammtischgebrüll habe ich mich entschlossen, die leisen Töne zu wählen. Und andere Themen. Schönere. Freundlichere. Die einzige, für die ich Partei ergreife, sind Familie und Freundschaft. Sie sind der Anker an der Stelle, wenn wir das Gefühl haben, weggerissen zu werden. Sie geben das Gefühl, nicht alleine zu sein.

Auch wenn uns der Alltag oft niederschreit, sich aufdrängt mit seiner Oberflächlichkeit, sollten wir immer wieder bewusst den Blick auf das richten, was uns wichtig ist. Gelegenheiten, dieses mit einer Geste hervorzuheben, zu unterstreichen mit einem Dankeschön gibt es im Mai einige. Nehmen wir doch den Muttertag und den Vatertag. Der Tag der wichtigsten Menschen. Der Tag, an dem die Zeit der Familie gehören sollte. Natürlich freut sich jede Mama über ein paar Blümchen, jeder Vater über eine nette Aufmerksamkeit.

Aber Sie können noch etwas Wertvolleres schenken, nämlich gemeinsame Zeit und Aufmerksamkeit. Denn genaue diese Dinge können Sie nicht kaufen, auch wenn sie ein Ablaufdatum haben. Die Uhr tickt, manche Gelegenheiten kommen nicht wieder. Springen wir über den Schatten, reichen wir die Hand, bevor es zu spät ist.

In diesem Sinne wünsche ich unvergessliche gemeinsame Stunden

*Henriette Matovina,
Redaktion Traunreuter Stadtblatt*

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung/ Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare
an alle Haushalte inkl. Werbeverweigerer
und an Aufgabestellen im Gemeindegebiet

Anzeigen- und Redaktionsschluss für
die Ausgabe Juni ► 17. Mai 2017

Die nächste Ausgabe erscheint am 3. Juni 2017

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de

www.issue.com/T-S-B

www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR

AKTUELLES AUS DEM STADTRAT

Verkauf des Anwesens Kantstr. 11 - Ausübung des Vorkaufsrechts

Für das Wohn- und Geschäftshaus in der Kantstr. 11 wird nach Beschluss des Stadtrates mit 18:7 Stimmen das Vorkaufsrecht der Stadt ausgeübt. Der Rechtsanwalt der Käufer und Verkäufer Prof. Walter Beck sah die rechtliche Voraussetzung für das Vorkaufsrecht nicht als gegeben an. Stadtbaumeister Gätzschmann und Stadtplanerin Frau Prof. Beer sprachen sich eindeutig für die Ausübung des Vorkaufsrechts aus. Hier könnte der Hinterhof entsprechend der Planung zur Innenstadtsanierung städtebaulich aufgewertet werden. Zusätzliches Potenzial für den Freibereich böte die angrenzende Stadtbücherei, die im Trauna-Center unterkommen soll.

Traunreut-Hochreit Anbindung - Markierung Linksabbiegespuren an Geothermiekreuzung

Der Stadtrat hat mit 17:13 Stimmen der Vereinbarung mit dem staatlichen Bauamt zugestimmt. Neben der Anbindung an das Geothermiewerk ist vor allem die nachhaltige Verkehrerschließung an das Gewerbegebiet Hochreit sehr wichtig. Im Zuge der Anbindung der Erschließungsstraße, bei der die Firma HEIDENHAIN an den Erschließungskosten beteiligt ist, ist eben auch der Umbau des Einmündungsbereichs mit Linksabbiegespuren erforderlich. Über diese Notwendigkeit der Baumaßnahme waren sich die Stadträte einig. Uneins war man sich, wieso die Stadt Traunreut die Kosten tragen muss, da es sich um eine Staatsstraße handelt, auch wenn der Wunsch für die Erschließung von Traunreut ausgeht.

Erneuerung des Technikgebäudes und der Badewassertechnik im Freibad



Anfang März wurden dem Werksausschuss neue Pläne zur Sanierung des Franz-Haberlander-Freibades vorgestellt. Nach der Sanierung des Nicht-Schwimmerbeckens wären nach ersten Schätzungen noch ca.

6 Mio. Euro für weitere Sanierungen und zusätzliche Attraktionen (Wellenrutsche, eigenes Sprungbecken) notwendig. Im nächsten Schritt soll das Technikgebäude saniert bzw. neu gebaut werden. Die Planung mit oder ohne Neubau wird im Ausschuss wieder vorgestellt. Die weiteren Sanierungsarbeiten der Gesamtplanung können auch schrittweise umgesetzt werden.

Grundsatzentscheidung zur Ostumfahrung

Mit der sogenannten „Ostspange“ sollen neben der Entlastung der Ortsdurchfahrt von Traunreut auch die Ortsumgehungen von Frühling, Pierling und Oberwalchen geschaffen werden. Weiteres Ziel ist eine leistungsfähige Anbindung für die östlichen Gewerbegebiete. Der Stadtrat hat einstimmig beschlossen, dass die Stadt den Weiterbau der Ostspange in kommunaler Sonderbaulast finanziert.

Berichte von Peter Fuchs

>> SITZUNGEN IM MAI 2017

Mo, 22.05.2017	ab 16.00 Uhr	Werksausschuss Sitzung
Di, 23.05.2017	ab 16.00 Uhr	Hauptausschuss Sitzung
Mi, 24.05.2017	ab 16.00 Uhr	Bauausschuss Sitzung
Do, 01.06.2017	ab 16.00 Uhr	Sitzung des Stadtrats

HALBZEIT

Bürgermeister Ritter lässt 3 Jahre seiner Amtszeit Revue passieren

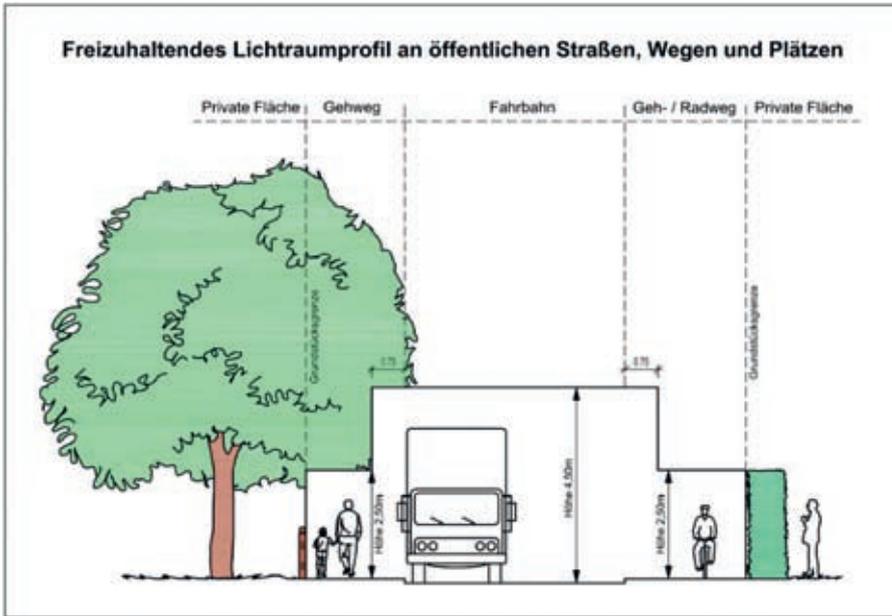
Im Rahmen eines Pressegesprächs hat Bürgermeister Klaus Ritter einen Rückblick auf die vergangenen drei Jahre seiner Amtszeit geworfen.

„Ich bin immer noch täglich am Lernen“, stellt er fest und verweist auf die umfangreichen und vielfältigen Aufgabengebiete, die in ihrem Ausmaß einem Außenstehenden nicht bewusst sind. Hierbei geht es nicht nur um interne Themen wie zum Beispiel Personalpolitik, sondern unter anderem auch um die Förderung der Kooperation mit den Nachbargemeinden. Lobende Worte findet er für die enge Zusammenarbeit mit dem Landrat Siegfried Walch. Die Anforderungen und die Bewältigung der Aufgaben beim Thema Flüchtlingspolitik wären ohne diese nicht machbar gewesen. Klaus Ritter nutzte die Gelegenheit sich beim anwesenden geschäftsleitenden Beamten Josef Maier zu bedanken, schließlich „müsse das Rathaus auch ohne Bürgermeister funktionieren.“ Etwas bedauerlich empfindet er dagegen, dass „der Wahlkampfmodus im Stadtrat immer noch spürbar sei“. „Besonders das Thema SABS schreibt man einem politischen Wahlkampfthema zu, das habe ich so bisher noch nicht erlebt. Nun sind wir auf einem guten Weg, das Thema sachlich anzugehen“, ergänzt Herr Maier.

Einen Schritt zum persönlichen Austausch mit dem Bürger machte Klaus Ritter mit der Einführung der Bürgerdialoge. „Sie geben dem Bürger die Möglichkeit sich einzubringen, was er im Stadtrat nicht kann. Der Gesprächsbedarf hat sich beim Dialog zum Thema Frühling gezeigt.“ „Dabei ist es auch wichtig, die Anregungen ernst zu nehmen und die Vorschläge abzuarbeiten oder zu diskutieren, auch wenn manches nicht machbar ist oder im Stadtrat keine Mehrheit findet“, ergänzt Josef Maier. Immer wieder verweisen Bürgermeister Ritter und Josef Maier auf die langen Wege, die Projekte durchlaufen müssen und die für den Bürger nicht sichtbar sind. Erfreulich sind die gelungene Übergabe der Bäderbetriebe an die Stadtwerke wie auch die Neukonzeption des Schulgebäudes in Traunwalchen. Auch das neue CI der Stadt ist auf einem guten Weg.

„Nur weil keine Kräne irgendwo stehen, heißt es nicht, dass nichts vorgeht“, erklärt Ritter. Im Moment fordert die hohe Anzahl der Bauvorhaben monatlich sogar eine zweite Stadtratsitzung. „In den kommenden Jahren wollen wir viel umsetzen“, betont er. Dazu gehören ebenso der Munapark, der Bau der zwölften Kinderbetreuungseinrichtung, der Bau einer größeren Unterkunft für die Polizei an der Porschestraße wie auch die Erschließung der neuen Wohngebiete. Baugrundstücke im Außenbereich seien wichtig, um angeworbenen Fachkräften Attraktivität zu bieten. „Wir werden von den 1200 Sozialwohnungen nach und nach einige auslösen, um wertigeren Wohnraum anbieten zu können und den Wohnungsmarkt zu entspannen.“ „Die Stadt kann nicht alles bauen. Baurecht für Geschosswohnungsbauten für private Bauherrn liegt vor, wird allerdings aus unterschiedlichsten Gründen nicht genutzt“, so Josef Maier. Auch die Erweiterung des Gewerbegebietes Äugwald sei relevant, damit Betriebe sich weiter entwickeln können und neue ansiedeln können. Schließlich schaffe der Mittelstand auch Arbeitsplätze und eine bessere Mischung der Steuereinnahmen, unabhängiger von den großen Industrien. Desweiteren fällt die Entscheidung für die Besetzung der Stelle als Stadtmanager im Mai in einer geschlossenen Sitzung des Stadtrates. Die Bewerbungen lägen bereits vor.

Auf die Frage, ob er sich noch eine weitere Amtszeit vorstellen könnte, sagt Ritter: „Dem steht nichts im Wege, aber der Bürger muss entscheiden, ob meine Arbeit passt.“



Ragen Bäume oder Hecken über die Grundstücksgrenze hinaus, so müssen Zweige, die das Vorbeigehen oder -fahren behindern oder gefährden, entfernt werden. Hierbei gelten bestimmte Richtwerte.

VERKEHRSSICHERHEIT: HECKEN UND GEHÖLZE ZURÜCKSCHNEIDEN!

Grundstückseigentümer sind zur Beseitigung störender Bepflanzung verpflichtet. Hecken oder Gehölze dienen häufig als Grundstückseinfassung, oft als Abgrenzung zur Straße. Zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit ist hierbei ein regelmäßiger Rückschnitt notwendig.

Wenn Hecken, Sträucher und Bäume in Geh- oder Radwege oder in Fahrbahnen hineinwachsen, können diese oft nur noch mit Einschränkungen benutzt werden. An Einmündungen wird durch den Bewuchs häufig der Sichtwinkel eingeschränkt. Zugewachsene Verkehrszeichen oder Straßenbeleuchtungen können ebenfalls die Verkehrssicherheit beeinträchtigen.

Entsprechend des Straßen- und Wegegesetzes sind Grundstückseigentümer deshalb verpflichtet, die Pflanzen regelmäßig zurückzuschneiden. Schonende Form- und Pflegeschnitte sind dabei ganzjährig erlaubt. Sie sind vom naturschutzrechtlichen Verbot, das in der Zeit vom 1. März bis 30. September den Zuschnitt von Bäumen, Hecken und Gehölzen untersagt, ausdrücklich ausgenommen.

Bei Unfällen und Schäden, die durch den Überwuchs entstehen, haftet der Grundstückseigentümer. Ist Gefahr in Verzug, ist die Stadt Traunreut auch berechtigt, die Bepflanzung kostenpflichtig zurückzuschneiden oder zu entfernen.



SCHNELLES INTERNET

Auf die Überholspur wechseln: Schnelles Internet in Traunreut nun auch für die Ortsteile Biebing, Matzing, Nunhausen, Frühling und Niedling mit dem Gewerbepark Südost I.

- Rund 500 Haushalte können ab sofort schnelles Internet nutzen
- Bandbreiten bis zu 50 MBit/s möglich

Es ist soweit: Die neuen schnellen Internet-Anschlüsse in Traunreut stehen jetzt zur Verfügung. Davon profitieren rund 500 Haushalte in den Ortsteilen Biebing, Matzing, Nunhausen, Frühling und Niedling mit dem Gewerbepark Südost I. Das neue Netz ist so leistungsstark, dass Telefonieren, Surfen und Fernsehen gleichzeitig möglich sind. Auch das Streamen von Musik und Videos oder das Speichern in der Cloud ist bequemer. Das maximale Tempo beim Herunterladen steigt auf bis zu 50 Megabit pro Sekunde (MBit/s).

„Das Warten hat sich gelohnt. Die schnellen Internetanschlüsse sind jetzt buchbar“, sagt Klaus Ritter, Erster Bürgermeister von Traunreut. „Hohes Tempo im Internet ist ein Standortvorteil – für die gesamte Stadt, Industrie, Gewerbe und jeden Bürger.“

©Thorben Wengert, pixelio.de

LESEPATEN FÜR FLÜCHTLINGE GESUCHT

Patenprojekt für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge in der Jugendwohngruppe Jonathan Traunwalchen

Das Projekt „Paten für Flüchtlinge“ wird seit September 2015 in der Jugendwohngruppe Jonathan in Traunwalchen durchgeführt.

Zurzeit leben 10 Jugendliche, die ohne ihre Eltern nach Deutschland gekommen sind. Sie kommen aus Albanien, Gambia, Somalia, Afghanistan, Pakistan und Syrien. Viele Jugendliche sind schulisch gut integriert und besuchen die Berufsschule in Traunstein und die Mittelschule in Traunreut. Die Lesepaten üben ganz

gezielt wöchentlich eine Stunde mit einem Jugendlichen das Lesen und unterstützen bei der Alphabetisierung. Die Freundschaften und Beziehungen, die die Jugendlichen mit Paten und anderen Ehrenamtlichen schließen, bestärkt und begleitet sie im zukünftigen Erwachsenwerden. Aktuell werden weiterhin Lesepaten für die Jugendlichen gesucht. Interessenten können sich direkt bei der Patenschaftskoordination Klaudia Vongehr melden, Email: k.vongehr@jonathan-soziale-arbeit.de, Tel.: 0152/02073554).



©Lupo, pixelio.de

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG BÜRGERLISTE TRAUNREUT E.V.

Auf der Jahreshauptversammlung gab es zahlreiche stadtpolitische Themen zu besprechen. Außerdem standen die Neuwahlen der Vorstandschaft an. Am Ende der dreistündigen Veranstaltung wurde über anstehende Entscheidungen im Stadtrat diskutiert.

Nach der Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden Josef Winkler ging Peter Fuchs als zweiter Vorsitzender auf die zahlreichen Veranstaltungen der Bürgerliste in den letzten zwölf Monaten ein. Von den acht öffentlichen Terminen waren die Radltour zu Traunreuts Brennpunkten und der BL-Sundowner auf dem Rathausplatz zwei Highlights im vergangenen Jahr. Die letzte Veranstaltung zum Thema „Stadtmanager“ im Februar 2017 war sehr produktiv. Hierbei konnten sehr nützliche Ansätze für die zukünftigen Anforderungen an den Traunreuter Stadtmanager zusammen getragen werden.

Im Tätigkeitsbericht der Fraktion ging Stadtrat Sepp Winkler unter anderem auf den Wohnungsbau ein. Für die Ausweisung der Baugebieten Stocket, Abdeckerfeld und Traunfeld müssen noch weitere Zufahrtswege geschaffen werden, um nicht bestehende Wohngebiete verkehrstechnisch zu überlasten.

Erfreulich ist, dass das neue Traunwalchner Feuerwehrgerätehaus in Oderberg zügig gebaut werden soll. Die Ausschreibungen seien bereits erfolgt. Und noch erfreulicher ist es, dass die Schützengilde Traunwalchen die Kellerräume beziehen kann, nachdem die Mehrheit des Stadtrates das Finanzierungskonzept der Schützen absegnet hatte.

Das „Haus für Kinder“ soll an der Kolpingstraße entstehen. Kürzlich wurde auch das Radwegkonzept vorgestellt. Dieses gilt es jetzt Zug um Zug umzusetzen.

Anschließend fanden die Vorstandswahlen statt. In der neuen Wahlperiode gibt es lediglich eine personelle Ergänzung. Andreas Weisshaupt wurde als zusätzlicher Beirat einstimmig in die Vorstandschaft gewählt.

Nach der Vorstellung des BL-Veranstaltungskalenders 2017/18 wurden die zukünftigen Schwerpunktthemen diskutiert. Hier ist für die BL die Innenstadt mit



Die neugewählte Vorstandschaft der BÜRGERLISTE Traunreut von links: Hanni Herold (Beirat), Andreas Weisshaupt (Beirat), Johannes Danner (Schriftführer), Renate Kling (Beirat), Josef Winkler (1. Vorsitzender), Gabriele Liebethuth (Schatzmeisterin), Peter Fuchs (2. Vorsitzender)

Sanierung der Kantstraße, die Rathausplatzgestaltung und die Aufwertung der Marktstraße im Fokus. Das geplante Einkaufszentrum mit Wohneinheiten im Munapark ist für die weitere Stadtentwicklung enorm wichtig. Hier braucht es aber eine ausbalancierte Lösung zwischen den Investorenforderungen und den Interessen der Stadt.

Der Neubau oder die Erweiterungsdiskussionen rund um die Grundschule Nord wären ein absolutes Trauerspiel. Schon in 2014 wurde einstimmig ein Neubau beschlossen. Im Januar 2015 wurde das Raumprogramm mit zwölf Klassenzimmern beschlossen. In 2017 hätte dann der Neubau erfolgen sollen. Aber was ist passiert? Im September 2016 wurde ein zweiter Container notwendig, um die neuen Schüler unterzubringen. Und aktuell werden wieder Machbarkeitsstudien erstellt, ob ein Neubau oder eine Erweiterung besser wäre. Mit einer Fertigstellung der Grundschule wäre erst 2021 zu rechnen und damit nicht mehr in der laufenden Legislaturperiode.

Der Sanierungsbeginn der Grundschule Traunwalchen wurde aufgrund der Haushaltssituation zwischenzeitlich auch auf 2019 bzw. 2020 verschoben. So bleibt es für die Stadträte der BÜRGERLISTE unverständlich, dass sich die Stadt um den Kauf des Stromnetzes als Geldanlage bemühe und die Ostumfahrung Traunreuts vorfi-

nanzieren möchte, obwohl dies die Aufgabe von Landkreis und Freistaat Bayern wäre. Die Stadtverwaltung und der Stadtrat sollten sich vielmehr um die ureigentlichen Aufgaben im Stadtgebiet kümmern und sich um eine ordentliche Schulunterbringung kümmern. Ein wichtiger Punkt für die Stadt sei auch, so Stadtrat Danner, dass die Umwelt und der Naturschutz ausreichend berücksichtigt werden. Am Beispiel der Standortsuche für „Ein Haus für Kinder“ wären sehr schnell die städtischen Grünflächen als mögliche Standorte diskutiert worden. Diese Grünflächen wären für die BÜRGERLISTE aber unantastbar und stellen „Tabuzonen“ dar, die es auch für die zukünftigen Generationen in Traunreut zu erhalten gelte. Auch im Bereich Munapark wäre das Grün in den Planungen auf ein Minimum reduziert worden. Die Grüne Mitte Traunreuts – wie so oft propagiert – würde es mit diesem Planungsstand nicht geben.

Der alte und neue Vorsitzende Sepp Winkler bedankte sich abschließend bei allen Mitgliedern für die aktive, sachliche und konstruktive ganzjährige Mitarbeit. So mache es richtig Freude, sich untereinander auszutauschen und möglichst transparent für alle interessierten Bürger an der Zukunft Traunreuts mitzugestalten.

>> TERMINE IM MAI

FREIE WÄHLER

Mi 03.05.2017 | 19.30 Uhr

JHV mit Neuwahlen

Gaststätte Leong, Traunreut

BÜRGERLISTE

Fr 12.05.2017 | 16.00 Uhr

Radltour zu den Stadtpolitischen Brennpunkten

Treffpunkt: Brunnen, Rathausplatz Traunreut

FREIE WÄHLER

Di 16.05.2017 | 19.30 Uhr

„Wo drückt der Schuh?“

Gasthof Springer, Traunwalchen

FREIBADSAISON - ERÖFFNUNG AM 5. MAI

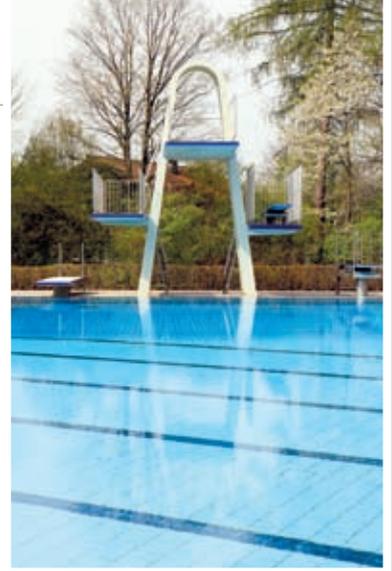
Nur noch wenige Tage, dann öffnet das Freibad seine Pforten. Wir haben die Mitarbeiter der Stadtwerke, allen voran den neuen Leiter der Bäderbetriebe, Herrn Andreas Lohr, vor Ort getroffen, um uns über die zahlreichen Neuerungen zu informieren.

In den letzten Monaten haben die Stadtwerke viel Arbeit investiert, um den Besuchern des Freibades unbeschwertes Badevergnügen bereiten zu können. Andreas Lohr weiß als gebürtiger Traunreuter was sich die Gäste wünschen und begegnet dieser Herausforderung mit großem Engagement und Anspruch. „Ich möchte, dass jede Kritik ernst genommen und schriftlich festgehalten wird. Nur so können wir gemeinsam an den Schwachstellen arbeiten“, unterstreicht er im Gespräch und fügt an, dass er im Sommer häufig vor Ort sein wird. So liegt der Fokus auch auf kleinen, aber wesentlichen Dingen wie zum Beispiel die Anschaffung geschlossener Müllbehälter, um dem Wespenbefall vorzubeugen oder die stückweise Entfernung der dornigen Begrenzungsbüsche. „Sicherheit, Service und Sauberkeit sind die wesentlichen Aspekte, an denen wir arbeiten“, so Andreas Lohr. Die mittlerweile marode Holzbekleidung der Liegefläche zwischen den Becken wurde ebenfalls entfernt. In der neuen Saison werden die Umkleidekabinen und Toiletten mehrmals am

Tag gereinigt. Weitere Neuerungen gibt es auch beim Personal, das ab dieser Saison aufgestockt wird und bereits an umfangreichen Sicherheitschulungen und Fortbildungen teilgenommen hat. Zu den größeren Umbaumaßnahmen gehören in den letzten Monaten die Errichtung des neuen Spielplatzes mit Spielgeräten an der Liegewiese sowie eines zweiten Ausgangs. So wird die Stauzone im Eingangsbereich entlastet.

Wirft man einen Blick auf den Plan der kommenden fünf Jahre, zeigt es sich deutlich, wie weitreichend die Veränderungen sein werden. So ist nicht nur die dringende Erneuerung der Technik und der Leitungen ein großes Thema. Geplant ist es unter anderem den Sprungturm mit eigenem Becken neu zu errichten und im Schwimmerbecken mit einer weiteren Bahn Wettkämpfe zu ermöglichen. Das Bademeisterhäuschen wird versetzt, um eine bessere Übersicht über die Becken zu gewährleisten.

Andreas Lohr wünscht sich auch die Einbindung der örtlichen Vereine unter anderem beim Familientag im Juli. Im Mai starten zudem Aquatic-Fitness-Sommerkurse der vhs Traunreut und auch das Team Turbine Poschmühle plant Einiges für kleine und große Wassersportler. So wünschen wir einen gelungenen Start in die neuen Badesaison.



Familienfest **DGB**

mit Kundgebung zum „Tag der Arbeit“

am 1. Mai
ab 10 Uhr

Rathausplatz
Traunreut

Zauberclown

Hüpfburg

Kinderschminken

Es spricht zu aktuellen gesellschaftspolitischen Themen

Johannes Specht
Landesbezirkssekretär NGG Bayern

Und vieles mehr!

Gerhard Roth, Gerhard Weisky, Kathrin Mader
IG-Metall Nebenstelle Traunreut

Hans-Peter Gandier
DGB Kreisverbandsvorsitzender

V.L.S.d.F.: DGB Region Oberbayern, Brink 2, 83022 Rosenheim

FRANZ-HABERLANDER-FREIBAD
ERÖFFNUNG
5. MAI 2017

STADTWERKE

Stadt
Traunreut

MODE UND TANZ IN DER TRAUNPASSAGE

BUNTES PROGRAMM AM VERKAUFSOFFENEN SONNTAG – GEWINNSPIEL

Mode und Tanz stehen am verkaufsoffenen Sonntag im Mittelpunkt der Traunpassage. Modepuppen präsentieren auf liebevoll dekorierten Flächen im Traunreuter Einkaufszentrum die neuesten Trends für Frühling und Sommer. Temperamentvoll untermalt wird diese Modenschau von Tanzeinlagen der Traunreuter Tanzschule HeartBeat.

Sehr bunt und vielfältig präsentieren sich die statischen Models in der Traunpassage: Karos und Streifen als bunte Variation oder klassisch in schwarz, breite Schultern und betonte Taille – hier leben die wilden 80er Jahre wieder auf. Dazu funkeln Pailletten auf Alltagsmode und knallige Farben, bei denen Pink und Rosa nicht fehlen darf. Sportliche Outdoor-Details, sowie Rüschen, Puffärmel und Retro-Blumenmuster – ein Augenschmaus für die Kunden. Passend dazu stehen elegante spitze Schuhe oder als Gegensatz Schlappen, Slipper und Sneaker zur Auswahl. „Genau diese Modetrends können unsere Kunden am verkaufsoffenen Sonntag in Ruhe entdecken, denn die Modepuppen haben viel Geduld“, lächelt Centermanagerin Eileen Michels. Seit Wochen hätten die Geschäfte der Traunpassage mit viel Liebe und Fantasie die „Modeinseln“ im Einkaufszentrum kreiert.

TEMPERAMENTVOLLER TANZ

Ein reizvoller Gegensatz dazu sind die temperamentvollen Tanzeinlagen der Traunreuter Tanzschule HeartBeat. Unter der Leitung von Gabi Kernbüchl ist die Truppe in Traunreut sehr bekannt, etwa durch Auftritte während der Traunreuter Kulturnacht und beim Stadtfest. In der Traunpassage treten die Hip-Hop-Europameister von 2015 und die Salsa-Rueda-Gruppe in Begleitung von Diskjockey Michi auf. Höhepunkt ist die Showgruppe Riddim Cubes, die sich bereits fünf Mal Deutscher Meister nennen dür-



Schwungvoll, fröhlich und temperamentvoll werden die Auftritte der Traunreuter Tanzschule HeartBeat den verkaufsoffenen Sonntag in der Traunpassage umrahmen. Neben „Modeinseln“ gibt es im Einkaufszentrum für die Besucher ein spannendes Gewinnspiel.

fen. „Für mich sind die Tanzeinlagen von HeartBeat eine ideale Ergänzung zur Modepräsentation und sie werden sicher viel gute Laune in der Traunpassage verbreiten“, schwärmt Eileen Michels. Spannend wird es bei einem Gewinnspiel, das den verkaufsoffenen Sonntag in der Traunpassage begleitet. Den Gewinnern winken Einkaufsgutscheine der Traunpassage, wenn sie die Quizfrage richtig beantwortet haben. Die Ratefüchse sollten sich schon mal Gedanken über das Brauchtum des 30. Aprils machen ...

Die Geschäfte der Traunpassage sind am verkaufsoffenen Sonntag, den 30. April, von 12 bis 17 Uhr geöffnet. Die Auftritte der Tanzschule HeartBeat finden um 13, 14.30 und 16 Uhr statt.

TP/cs



**Verkaufsoffener Sonntag
mit Aktionen & Gewinnspiel**

30. April von 12:00 bis 17:00 Uhr






Flotte Showeinlagen ...

Die Tanzschule Heartbeat kommt mit mehreren Gruppen. Auftritte: 13:00 Uhr, 14:30 Uhr und 16:00 Uhr

... und aktuelle Mode!

Auf einer faszinierenden, statischen Modenschau im Foyer präsentieren unsere Fachgeschäfte die neueste Frühjahrsmode. Zeit zum Shoppen!

www.traunpassage.com TRAUNPASSAGE • Werner-von-Siemens-Str. 2 • 83301 Traunreut • Tel. 08669/90 96 390



KEINE ZEIT FÜR LANGEWEILE IM VEREINSKINDERGARTEN TRAUNREUT

Schweren Herzens mussten wir uns nach 20 Jahre von unserem 2. Vorstand Frau Elisabeth Kulesa verabschieden. Wir danken ihr für viele schöne Jahre und ihr großartiges Engagement.

Als große Überraschung gab es für Frau Kulesa noch ein Abschiedsfest, zu dem sie unter einem Vorwand gelockt wurde. Die Kinder gaben

Gedichte, einen Tanz und ein Lied zum Besten und das Team zeigte seine musikalischen Fähigkeiten beim „Gstanzl“ singen. Den gelungenen Vormittag ließen wir bei einem leckeren Weißwurst-Frühstück ausklingen. Liebe Frau Kulesa wir danken Ihnen für Alles, was Sie für uns getan haben.

Aus diesem Anlass fanden am 21. März 2017 die Neuwahlen des Vorstandes des Kindergartenverein Traunreut e.V. statt. Für Frau Kulesa wurde Herr Altmann gewählt. Frau Sommerauer legte ihr Amt als Beisitzer auch nieder und Herr Appel wurde dafür ge-

wählt. Liebe Frau Sommerauer auch bei Ihnen möchten wir gerne Danke für die gemeinsame Zusammenarbeit sagen.

Als nächstes steht unser großes Maifest am 01. Mai 2017 an. Dazu laden wir Sie recht herzlich ein. Zum Thema „Eine Reise um die Welt“ werden verschiedene Aufführungen stattfinden und kulinarische Köstlichkeiten serviert. Ab 10.30 Uhr schließen wir die Tore auf, damit wir um 11 Uhr pünktlich mit unserem Programm starten können.

Zu guter Letzt, möchten wir noch von unseren Vorschul Ausflug in die Stadtbücherei Traunreut und dem Polizeibesuch zur Verkehrserziehung im Kindergarten berichten.

Nach den Ausflügen zur Feuerwehr und ins Krankenhaus, hat uns die Polizei besucht. Als erstes besprachen wir die Aufgabenbereiche der Polizei. Anschließend sahen wir uns die Ausrüstung eines Polizisten ganz genau an. Bevor wir nach draußen gingen und den richtigen Umgang im Straßenverkehr übten, durften wir einer Geschichte des Polizisten lauschen. Auch hier ein herzliches Dankeschön für den spannenden Vormittag!

Zur Stadtbücherei in Traunreut marschierten die Vorschulkinder wieder gemeinsam. Nach einer ausführlichen Einführung, erkundeten wir das Repertoire an Bilder- und Wissensbüchern. So verbrachten wir einige Zeit nur damit die Regale zu erforschen und uns die Bücher anzusehen, welche uns interessierten. Zum Abschluss wurde uns noch eine lustige Bilderbuchgeschichte vorgelesen, der wir aufmerksam folgten. Vielen, vielen Dank für die geduldige und liebevolle Büchereiführung!

ERZIEHEN UND TROTZDEM CHILLEN HAUS FÜR KINDER

Am 30. März 2017 besuchte uns Cornelia Streitwieser Dipl.- Sozialpädagogin im Haus für Kinder, zu ihrem Vortrag „Erziehen und trotzdem chillen“.

Der Abend war gefüllt mit humorvoll erzählten Geschichten aus schwierigen Alltagssituationen, sowie wertvollen Tipps um diese zu bewältigen. Frau Streitwieser stand steht's für Fragen zur Verfügung.

Wir bedanken uns für einen lehrreichen und unterhaltsamen Abend bei Frau Streitwieser und dem Elternbeirat für die Organisation.

VORANKÜNDIGUNG:

Das Haus für Kinder der Jugendsiedlung in der Adalbert-Stifter-Straße veranstaltet am Samstag den 13. Mai 2017 ein Marktfest. Es werden Spielstationen und Verkaufs- und Essensstände geboten. Es sind auch alle Betriebe der Jugendsiedlung von 10 Uhr bis 16 Uhr geöffnet und können besichtigt werden.

TAG DER OFFENEN TÜR DER MUSIKSCHULE TRAUNWALCHEN

Musikinstrumente SEHEN – HÖREN - PROBIEREN

Die Musikschule Traunwalchen veranstaltet am Samstag, 6. Mai, von 9 bis 11 Uhr in der Carl-Orff-Grundschule Traunwalchen ihren „Tag der offenen Tür“.

Mit dieser zentralen Informationsveranstaltung präsentieren die Musikschullehrer das gesamte Unterrichtsangebot. Hier erhalten Musikinteressierte Informationen über Musikunterricht, Musikinstrumente und über alle angebotenen – mehr als 30 – Unterrichtsfächer.

Die Gruppen der Musikalischen Früherziehung von Klaus Danner, Elisabeth Bäuml und Manfred Berger eröffnen um 9 Uhr die Veranstaltung mit ihren Auftritten und geben damit einen interessanten Einblick in den Bereich der elementaren Musikerziehung an der Musikschule.

Anschließend werden die Instrumente und Fächer im Rahmen eines Karussells vorgestellt: Alle interessierten Kinder werden dabei mit ihren Eltern in Gruppen eingeteilt und wandern so durch viele Stationen, wo die verschiedensten Musikinstrumenten auf sie warten. Damit erhalten sie die wichtigsten Grundinformationen der mehr als 20 Instrumente – vom Akkordeon bis zur Zither – in kurzer präziser Form.

Wer danach noch mehr Details über Unterricht oder einzelne Instrumente wissen möchte, der kann im Anschluss bei den einzelnen Musiklehrern zusätzliche Informationen einholen oder Instrumente selber ausprobieren. Zudem erfahren Musikinteressierte, ob man Instrumente an der Musikschule günstig mieten kann oder ob man besser ein Instrument kaufen sollte. Auch Erklärungen zu den verschiedenen Unterrichtsformen – Einzel- oder Gruppenunterricht – und zu den Unterrichtsgebühren werden gegeben.



OSTERHASE BESUCHT BERUFSSCHULE

Die Schülerinnen der 10. Klasse der Berufsfachschule für Sozialpflege der Jugendsiedlung Traunreut gGmbH bereiteten ihren Mitschülern eine besondere Oster-Überraschung.

Über 100 Schokoladenosterhasen wurden von ihnen im ganzen Schulhaus versteckt. Alle anderen Schülerinnen und Schüler der

Stolz präsentieren die Schülerinnen der zehnten Klasse der Berufsfachschule für Sozialpflege der Jugendsiedlung Traunreut gGmbH die Osterhasen, die sie für ihre Mitschüler in der ganzen Berufsschule am Frühling Spitz versteckt haben.

Berufsschule machten sich nach einem Aufruf fleißig auf die Suche und freuten sich über die süßen Überraschungen in den Pflanzen, unter den Stühlen und in allen Ecken der Schule. Außerdem durften sie sich auf die Suche nach dem „Goldenen Ei“ machen. Den Finder erwartete eine besondere Osterüberraschung.

Die angehenden Sozialbetreuer und Pflegefachhelfer der Sozialpflege-Klasse 10 sind glücklich, dass sie mit der von der Schulleitung tatkräftig unterstützten Aktion, ein weiteres Mal das Sozialleben und das Miteinander in der Schule bereichern konnten.

PRÜFUNGSKONZERT DER MUSIKSCHULE MIT BEEINDRUCKENDEN LEISTUNGEN

Ein voller Erfolg war das große Junior-Prüfungskonzert der Sing- und Musikschule Traunwalchen. Knapp 30 junge Schülerinnen und Schüler absolvierten ihre Prüfung mit großer Souveränität in einem öffentlichen Konzert.

Die Junior-Prüfungen sind die ersten beiden Prüfungen im Rahmen des Musikschullehplanes. Hier kann der Schüler nach ca. einem Lernjahr bei der Junior-1-Prüfung ein Prüfungsstück und bei der Junior-2-Prüfung nach ca. 2 – 3 Lernjahren zwei Prüfungsstücke in einem öffentlichen Konzert vortragen. Dazu begleitend müssen die Schüler musiktheoretische Begriffe und Elemente erlernen. Wie im letzten Jahr waren auch beim heurigen Juniorkonzert sowohl die Lehrer als auch das Publikum über das bereits hohe musikalische Niveau der auftretenden Prüfungskandidaten erstaunt.

Auffällig waren bei allen Schülern die saubere Tongestaltung und der souveräne Vortrag. Viele Schüler beeindruckten die Zuhörer bereits mit profunder Technik. „Aktives Musizieren zielt letztendlich immer auf das Vorspiel in einem Konzert. Natürlich ist das tägliche Üben am Instrument die unersetzliche Basis, aber für jeden Musiker zeigt sich erst im Konzertauftritt, ob er Musik und Instrument im Griff hat“, unterstreicht Musikschulleiter Mayer die Bedeutung von Konzertauftritten. Am Ende überreichte der 1. Bürgermeister Klaus Ritter mit Musikschulleiter Mayer und den Musikschullehrern den knapp 30 Musikschülern die Prüfungszeugnisse. Dieses Konzert mit seinen vielen jungen Musikern kann mit der ansprechenden Qualität war ein weiterer Höhepunkt im Musikschuljahr.



DIE PRÜFUNGSABSOLVENT(INN)EN:

Junior 1: Anna-Sophia Bresoski (Klavier bei Thomas Hartmann), Sarah Erlacher, Timo Kollmannsberger, Jonas Mühlhuber, Alexander Stergel, Lukas Vongher (alle Gitarre bei Brigitte Brüderl), Marlene Krammer (Zither bei Lisbeth Genghammer), Elisabeth Dressler, Lucia Miesgang, (beide Klavier bei Roswitha Huber), Pia Raab und Andrea Roth (beide Blockflöte bei Roswitha Huber), Frieda De Luca, Hannah Huber und Josepha Mannhardt (alle Klavier bei Viola Matthias), Petra Holas (Klarinette bei Josef Mayer)

Junior 2: Peter Hollmann (E-Gitarre bei Brigitte Brüderl), Amelie Hummer, Simon Ketzler, Simon Sojer (alle Gitarre bei Brigitte Brüderl), Viktoria Danner, Emilia Engel (Hackbrett bei Lisbeth Genghammer), Theresa Haindl, Anna Mannhardt, Sophia Ober und Katharina Schlicht (alle Klavier bei Viola Matthias), Marina Huber (Cello bei Simon Nagl), Maria Athanasiadou und Mona Braun (beide Violine bei Bertram Weihs)



KENNTLERNNACHMITTAG AM GYMNASIUM

Trotz sommerlicher Temperaturen fanden sich viele Grundschüler und deren Eltern am Johannes-Heidenhain-Gymnasium ein, um die Schule, die sie ab September besuchen werden, kennenzulernen.



Nach der musikalischen Eröffnung durch die Trommelgruppe „Herzschlag“ wurden die Grundschüler und ihre Eltern vom Schulleiter Herrn Matthias Schmid begrüßt. Sodann gruppierten sich die künftigen Gymnasiasten um ihre Tutoren und erkundeten mit diesen gemeinsam das Schulgebäude.

Die Eltern wurden einstweilen vom Elternbeirat über dessen Aufgaben informiert und nach einer Führung durch die neuen Räumlichkeiten des JHG fand man sich bei Café und Kuchen in der Mensa ein. Hier hatten die Eltern einmal mehr die Gelegenheit sich bei Lehrkräften verschiedener Fachbereiche über die Schulart „Gymnasium“ zu informieren.

Weiterhin standen die Beratungslehrerin des JHG, Frau Riehm, Frau Lackner von der offenen Ganztagsbetreuung und Frau Kern, die „Lotsenlehrerin“, die das Bindeglied zwischen Grundschule und Gymnasium darstellt, für beratende Gespräche zur Verfügung.

Währenddessen besuchten die künftigen Gymnasiasten mit ihren Tutoren die einzelnen Stationen. Jeder Fachbereich stellte den quirligen und informationshungrigen Viertklässlern sein Fach vor: neben Beweglichkeits- und Geschicklichkeitsspielen in der Landkreisturnhalle gab es Mathematik und Physik zum Anfassen, Einblicke in die Arbeitsweise eines Computers, Chemiker, die aus Silber Gold machten und „English around the world“ mit vielen Spielen, die die Rolle des Englischen als Weltsprache unterstrichen. Schüler der 7. Jahrgangsstufe zeigten eine Szene aus dem Café „La petite France“ in dem die Unterschiede zwischen Deutschen und Franzosen im Mittelpunkt standen.

Ein Highlight war für viele jedoch sicherlich der Besuch der neuen Schülerbibliothek „Starbooks“. Hier konnte man nicht nur in Büchern schmökern und die lässigen Sitzkissen zum Ausruhen benutzen. Das Angebot, hier sich sein persönliches Lesezeichen zu basteln wurde von allen mit Begeisterung angenommen.

Dr. Astrid Scheuerer



ANMELDUNG AN REALSCHULE

Die Anmeldung für die Neueintritte in die Walter-Mohr-Realschule Traunreut zum Schuljahr 2017/ 2018 findet vom 08. Mai bis 10. Mai 2017 jeweils von 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr (Montag und Dienstag zusätzlich von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr) statt.

Mitzubringen sind:

alle Formulare unter dem Stichwort „SchulantragOnline“ (über unsere Homepage: www.realschule-traunreut.de auszufüllen), Original des Übertrittszeugnis, Original der Geburtsurkunde).

Der Probeunterricht findet vom 16. Mai bis 18. Mai 2017 an der Walter- Mohr- Realschule statt.

Bei Kindern, die von der Mittelschule in die 5. Klasse der Realschule übertreten wollen, bitten wir um Voranmeldung mit dem Zwischenzeugnis im oben genannten Zeitraum. Die verbindliche Anmeldung erfolgt mit dem Jahreszeugnis am 31. Juli und 01. August 2017.

EINSCHREIBUNG JHG

Einschreibung ist vom 8.-12. Mai 2017 von 7:15-13:00 Uhr und von 14:00 – 16:00 Uhr. Freitag nur bis 12:00 Uhr

Mitzubringen sind:

Übertrittszeugnis, Geburtsurkunde oder Stammbuch. Fahrschüler benötigen ein Passfoto.

Online -Einschreibung ist bereits jetzt möglich: www.jhg-traunreut.de

FAMILIENFEST

MIT KUNDEGEBUNG ZUM „TAG DER ARBEIT“

Am Maifeiertag lädt der DGB zum ersten großen Familienfest mit umfangreichem Programm ein.

Kommt vorbei und feiert den „Tag der Arbeit“ ab 10 Uhr auf dem Rathausplatz in Traunreut. Die kleinen Besucher erwarten viel Spaß, Spiel und Spannung mit Zauberclown „Rudolpho“, Kinderschminken, große Hüpfburg und zahlreiche weitere Attraktionen.

Für die „großen“ Besucher stehen interessante Dialoge zu aktuellen gesellschaftspolitischen Themen, unter anderem mit Johannes Specht, Landesbezirkssekretär der NGG Bayern, im Fokus der Veranstaltung. Und natürlich dürfen beim Familienfest auch leckeres Essen und musikalische Unterhaltung mit Live-Musik von „Auf da Roas“ nicht fehlen.

„Wir sind viele. Wir sind eins.“



WANN 1. Mai, ab 10 Uhr **WO** Rathausplatz, Traunreut



BUMMELN, AUTOS UND JAHRMARKT

BUNTES ANGEBOT ZUM VERKAUFSOFFENEN SONNTAG

Am Rathausplatz die neuesten Automodelle – in der Trostberger Straße liebevoll gepflegte Oldtimer, zudem eine bunte Eisenbahn, lustige Gasballons und buntes Treiben auf dem Jahrmarkt in der Eichendorffstraße, sowie offene Ladentüren ab 12 Uhr: so präsentiert sich der zweite verkaufsoffene Sonntag der ARGE Werbegemeinschaft am 30. April in Traunreut.

Eine hochwertige Autoschau mit elf namhaften Firmen zeigt ab 10 Uhr auf dem Rathausplatz und in der Marktstraße die aktuelle Palette von Fahrzeugmodellen verschiedenster Marken. Beispiele sind der Mokka X, vorgestellt von der Firma Opel Günther, sowie verschiedene Cabrio-Modelle. Das Autohaus Schlögl präsentiert den neuen Golf und vor dem k1 das aktuelle Crafter-Nutzfahrzeug. Auf dem eigenen Firmengelände findet eine Gebraucht- und Jahreswagen-Ausstellung statt.

Die Firma Freilingler ist unter anderem mit verschiedenen sportlichen AMG-Modellen von Mercedes sowie dem neuen GLC der gleichnamigen Marke vertreten. Die Firma Wallner aus Matzing stellt die neuesten Fahrräder, Quads und Ebikes vor. Die Firma Streetkarts aus Matzing präsentiert ebenfalls Quads und ATVs.

Dabei ist das neue Arbeitsgerät Uforce 800 mit Kipper für zwei Personen. Ford Reuner empfängt die Besucher am Rathausplatz mit den Modellen Mustang, Fiesta, Kuga und C-Max sowie Wohnmobilen.

Gartenfreunde kommen bei Service-Center Auer aus Traunreut auf ihre Kosten: Sie finden hier Geräte aller Art, wie Rasenmäher, Heckenscheren, Kettensägen und Roboter.

Ganz andere Modelle sind in der Trostberger Straße zu bestaunen. Zum ersten Oldtimertreffen in Traunreut stehen zwischen 10 und 17 Uhr Raritäten aus vergangenen Zeiten, darunter auch antike Feuerwehrautos. Die Besucher können hier bei günstigem Wetter in aller Ruhe die schönen Stücke bewundern, denn auch fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

MODE, KINDEREISENBahn UND LECKEREIEN

Mit verlockenden Düften, Farben, Blumen und einem bunten Karussell verwandeln die Fieranten des Jahrmarktes die Eichendorffstraße in eine anziehende Flaniermeile. Kulinarische Genüsse verführen hier, wie die beliebten Baumstriezel, Bratwurst und Bosna, Zuckerwatte oder allerlei gebrannten Nüssen. Mit dazu gehören Delikatessen aus der Feinkosttheke, Gewürze und Kräuter, selbstgemachte Kartoffel-Chips-Sticks. Trachtenmode, Druck-Shirts, Kunsthandwerk, Schmuck, zauberhafte Blumengestecke und vieles mehr lassen das Auge immer wieder verweilen.



Alle Geschäfte Traunreuts öffnen ihre Pforten ab 12 Uhr und viele Mitglieder der ARGE-Werbegemeinschaft umrahmen diesen verkaufsoffenen Sonntag mit vielerlei Sonderaktionen.

von Claudia Siemers, Fotos: Arge

WANN 30. April, ab 10 Uhr **WO** Traunreut
>> Geschäfte ab 12 Uhr geöffnet

TERMINE FÜR SENIoren

■ **9. Mai**
Treffen der Opa-Oma-Vermittlung
 Mehrgenerationenhaus, Traunreut
 Info unter 08669/909 812 21 oder
 bei Lydia Hogger unter 08669/ 376 63

■ **14. Mai - 11 Uhr**
Altenheimgottesdienst
 Kapelle des AWO Seniorenzentrums,
 Traunreut

REGELMÄSSIGE TERMINE

■ **Ein Vormittag mit der Bibel**
 Offene Gesprächsrunde mit und über die
 Bibel, 14-tägig mittwochs
 > 10. und 24. Mai in der Bibliothek,
 Pur Vital Pflegezentrum

■ **Evang. Frauenkreistreffen,**
 14-tägig montags ab 14.30 Uhr
 > 8. Mai und 22. Mai (Programm siehe
 rechts) im Gemeindesaal,
 Evang. Pauluskirche, Info: 08669/ 51 10

■ **„Fit für Senioren“, Do, 17:30 - 19 Uhr,**
 2 Einheiten, Turnhalle MST,
 Anm. Tel. 08669/ 5119, Fr. Schreier
 außer in den Ferien

■ **Handarbeitskreis für Frauen,**
 monatlich montags ab 14.30 Uhr
 > 15. Mai und 29. Mai im Gemeindesaal,
 Evang. Pauluskirche, Info: 08669/ 51 10

■ **Offener Kreis**
 Zielgruppe: Senioren ab ca. 65 Jahren
 14-tägig dienstags > 9. Mai um 15 Uhr
 - Eis-Essen im Eiscafe „Estrello“ in der
 Traunpassage und 17. Mai um 13 Uhr im
 Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ **Rückenfit: Do, 9 - 10 Uhr**
 in der Kadlec Halle (Halle am Freibad)
 Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser
 außer in den Ferien

■ **„Seniengarten Auszeit“**
 Mo 13 - 17, Mi 10 - 17 Uhr, Fr 10 - 13 Uhr
 Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
 Senioren, um die Angehörigen zu
 entlasten. Info Tel.: 0 86 69/850 121 oder
 37 229, Myslikbau, Traunwalchener Str. 1,
 Traunreut

■ **Seniorencafé Vergissmeinnicht,**
 Di, Do 14 - 17 Uhr, Gemeindesaal,
 Evang. Pauluskirche

■ **Spieletreff der TuS Senioren**
 jeden letzten Freitag im Monat um 14.30
 Uhr > 26. Mai, 14.30 Uhr
 Sportgaststätte, Traunreut

■ **Wirbelsäule I, Di, 18:30 - 19:30 Uhr**
Wirbelsäule II, Do, 19 - 20 Uhr
 jeweils in der Turnhalle Mittelschule
 Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser
 außer in den Ferien

**EVANG. FRAUENKREIS
 MIT MUSIK UND
 ZAUBER IN DEN MAI**

AKTUELL

Der ev. Frauenkreis mit Leiterin Elvira Schuster lädt im Mai gleich zu zwei Veranstaltungen in den Gemeindesaal der ev. Kirche Traunreut ein. Starten Sie mit Schwung in den Frühling. Der Akkordeonspieler Fritz Perschl musiziert und singt mit den Besuchern am 8. Mai ab 14.30 Uhr.



Auch am Montag, 22. Mai um 14.30, erwartet Sie ein vergnüglichen Nachmittag. Nach Kaffee und Kuchen wird die Zauberkünstlerin Stella Erler die Besucher mit einem magischen Programm unter dem Titel "Träume und

Schäume, magische Tipps und Tricks aus meinem Zauberkabinett" überraschen. Wer also neugierig ist, welche geheimnisvollen Kunststücke sie diesmal aus ihrem über 20-jährigen Fundus hervorzaubert, der sollte sich dieses Stündchen nicht entgehen lassen.

Herzlich willkommen zu beiden Veranstaltungen sind auch Nichtmitglieder jeder Konfession und jeden Alters.

**Sie möchten Zuhause kompetent und liebevoll gepflegt und betreut werden?
 Sprechen Sie uns an! Wir haben für jede Lebenslage das passende Angebot.**



☎ 0 86 21/5 06-150
 Montag - Freitag
 von 8 - 14 Uhr



☎ 0800/355 8000
 Montag - Freitag
 von 8 - 14 Uhr

Mobiler Pflegedienst

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Beratungseinsätze nach § 37 Abs. 3 SGB XI
- Verhinderungspflege
- Entlastungsleistungen
- Häusliche Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Haushaltshilfe
- und vieles mehr ...

Essen auf Rädern

- Täglich 2 Menüs zur Auswahl
- Menü besteht aus Suppe, Hauptgericht und Nachspeise
- Bestellung für ganze Woche oder einzelne Tage möglich
- Anlieferung zuverlässig und warm, aufgrund spezieller Transportboxen
- Servierfertig, da bereits auf Porzellangeschirr angerichtet (kein Abspülen nötig)
- Kosten 7,00 Euro pro Menü
- Keine Kündigungsfristen
- Ein kostenloses Probeessen

PUR VITAL Mobiler Pflegedienst
 Pflegestützpunkt Trostberg

Traunsteiner Str. 12 · 83308 Trostberg
 trostberg-mobil@pur-vital.de

Lebenswert leben im Alter
 www.pur-vital.de



ca. 1960

Schrankenwärterhäuschen an der B304, St. Georgen



10 ERSTKOMMUNIONSKINDER

STELLEN SICH IN TRAUNWALCHEN VOR



Foto: o. v. l.: Alina Gassner, Lena Einsiedl, Emma Schuster, Magdalena Hundberger, Sarah Erlacher und Mia Skatulla
u. v. l.: Simon Ettmayr, Max Brandl, Samuel Baltin und Simon Winkler

Sechs Mädchen und vier Buben empfangen dieses Jahr in Traunwalchen zum ersten Mal das Sakrament der Heiligen Kommunion. Am vergangenen Sonntag stellten sie sich der Gemeinde vor, mit Namen, Hobbies und dem Grund, warum sie sich auf die Kommunion vorbereiten.

Im Gottesdienst ging es rund um die Jesus Worte „Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben.“ Denn die Kinder sind die Früchte, die Freude bringen, wenn sie mit Jesus und so mit Gott verbunden bleiben. Dazu wurde ein Weinstock mit Trauben geschmückt, auf dem die Kinder abgebildet sind. Musikalisch wurde die Messe vom Jugendchor Luz del Dia unter der Leitung von Andrea Walter gestaltet.

TRAUNWALCHNER FRAUENVEREIN

HATTE ZUM FASTENSUPPENESSEN EINGELADEN

Der „Traunwalchner Frauenverein“ konnte am Sonntag aufgrund der fleißigen treuen und neuen Suppenköchinnen, wieder im Pfarrheim jede Menge „Fastensuppe“ verteilen.

Der Saal war gefüllt, und das ganze Helferteam ist zufrieden, daß man von Erlös wieder anderen Menschen helfen kann.



Fleißige Frauen vom Frauenverein

Die Anonymen Alkoholiker treffen sich:

jeden Mittwoch um 19.30 Uhr und jeden Samstag um 17.00 Uhr
im Evangelischen Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt. Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777, E-Mail: aa-traunreut@gmx.de;

Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden ohne Alkohol zu leben.

Die Al-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholiker)

trifft sich jeden Mittwoch um 19.30 Uhr

im Evangelischen Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.

VORTRAGSWOCHE

„GOTT, NEIN DANKE! - ODER DOCH?“

Unter diesem Motto lädt die Evangelische Freikirche Traunreut, Münchener Str. 34, zu einer Vortragswoche vom 30.04. - 07.05.2017 ein.



Die Themen sollen herausfordern, unterschiedliche Lebensbereiche zu überdenken. Referent ist der Schweizer Beat Abry. Er arbeitete mehrere Jahre als Prediger in der Schweiz, ist Mitarbeiter beim Netzwerk Schweiz und außerdem Buchautor.

Vorträge in der evangelischen Freikirche,

Münchener Str. 34, Traunreut:

Sonntag, 30. April 2017, 19:30 Uhr
Vortrag: „Sehnsucht nach Leben“

Montag, 1. Mai 2017, 19:30 Uhr
Vortrag: „Wird die Welt im Chaos enden?“

Dienstag, 2. Mai 2017, 19:30 Uhr
Vortrag: „Leid - wenn du Gott nicht mehr verstehst“

Mittwoch, 3. Mai 2017, 19:30 Uhr
Vortrag: „Die Entscheidung deines Lebens“

Donnerstag, 4. Mai 2017, 19:30 Uhr
Vortrag: „Wie kann unser Leben gelingen?“

Freitag, 5. Mai 2017, 19:30 Uhr
Vortrag: „Wenn das Sterben nur nicht so schrecklich wäre“

Samstag, 6. Mai 2017, 19:30 Uhr
Vortrag: „Neuanfang ist möglich“

Sonntag, 7. Mai 2017, 9:45 Uhr
Vortrag im Rahmen des Gottesdienstes:
„Schritte wagen“

EINLADUNG ZUR FAHRRADSEGNUMG



Am Montag, den 1. Mai 2017 um 14 Uhr laden der RSV Traunreut, die katholische Pfarrei und die evangelische Paulusgemeinde alle Interessierten herzlich zu einer ökumenischen Radlersegnung ein.

Alle Radler aus der Umgebung sind dazu eingeladen im Rahmen einer Sternfahrt nach St. Georgen zu radeln. Die Traunreuter Radler

treffen sich um 13:15 Uhr am Rathausplatz und fahren gemeinsam über zwei Strecken nach St. Georgen.

Die Segnung findet im Rahmen eines ökumenischen Gottesdienstes an der Korbinianslinde in St. Georgen (auf der Wiese hinter dem Pfarrhaus) statt. Bei schlechtem Wetter findet die Segnung in der katholischen Kirche St. Georgen statt. Anschließend gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen im Pfarrsaal St. Georgen.

VERABSCHIEDUNGS-GOTTESDIENST

Am Donnerstag, 11. Mai 2017 um 18 Uhr wird Dr. Uwe Wenzel im Rahmen eines Gottesdienstes in der Evangelisch-Lutherischen Pauluskirche Traunreut verabschiedet.

Uwe Wenzel ist 1954 in Košice in der Slowakei geboren und kam als 16-Jähriger mit seinen Eltern nach Deutschland. Er studierte Germanistik und Philosophie und promovierte in Freiburg/Br. Eine Zeitlang war er in Japan beruflich tätig, um sich dann in Deutschland der Arbeit mit jungen Migranten zu widmen. Er baute das Migrationsgenerationenhaus Traunreut mit auf. Seit der Eröffnung 2008 war er Koordinator des Hauses und arbeitete außerdem mit einer halben Stelle im Jugendmigrationsdienst. Seit Juni 2016 war er schwer krank. Am 9. April 2017 verstarb er in Salzburg.

Den Traunreuter Gottesdienst für ihn feiern wir, um den Menschen, mit denen er zusammengearbeitet und denen er geholfen hat, die Gelegenheit zu geben, sich von ihm zu verabschieden.



von rechts: Udo Freitag & Veronika Wöhler - Gärtnerei; Heiner Roth - Geschäftsführer, Astrid Stocker-Reichl - Bereichsleiterin, Robert Felixberger - CSA Autovertriebs GmbH, Werner Pankraz, Kfz/Recycling
Foto: Marion Feichtenschlager

JUGENDSIEDLUNG NIMMT 6 NEUE FAHRZEUGE FÜR DIE AUSBILDUNGSWERKSTÄTTEN IN BETRIEB

Nachdem die alte Fahrzeugflotte, zum Teil gebraucht gekauft, jahrelang im Einsatz war, mussten dieses Jahr etliche Fahrzeuge altersbedingt ausgewechselt werden. Bereits am 22.02.2017 wurden für die Schreinerei, die Malerei, die Garten- und Landschaftsgärtner und die Kita-Küche die Fahrzeuge übergeben; Ende März folgten die Übergaben für die Zierpflanzengärtner und den Recycling-Bereich.

Bei der Beschaffung konnte die Jugendsiedlung auf die Rahmenverträge der WGKD, der Wirtschaftsgesellschaft der Kirchen in Deutschland mbH, zurückgreifen und konnte so bis zu 41 % der Kosten einsparen. Die Abwicklung der Aktion übernahm professionell und reibungslos die CSA Autovertriebs GmbH in Rosenheim. Ein Großraumlieferfahrzeug wurde weitgehend über Spendenmittel finanziert.

Beschaffungen in dieser Größenordnung sind ja eine Seltenheit und insofern war die Freude groß, dass für verschiedene Betriebe und fast 100 junge Menschen nunmehr ideale Liefer- und Betriebsfahrzeuge zur Verfügung gestellt werden können. Teil der Ausbildung ist immer auch der Einsatz Vorort und hier können alle nun auf einen zeitgemäßen und funktionellen Fuhrpark zurückgreifen.



FERIENAKTION SOMMERKINDER TRAUNREUT

„Sommerkinder Traunreut“ ist eine Ferienaktion, die die ISG e.V. seit Sommer 2011 jedes Jahr in den Sommerferien, für Kinder von 6-12 Jahren, anbietet.

Die „Sommerkinder Traunreut 2017“ finden vom 21.08.2017 - 08.09.2017 statt.

45 Kinder dürfen von 7.00 bis 17.00 Uhr ein spannendes und abwechslungsreiches Freizeitprogramm im Jugendzentrum Traunreut genießen. Es gibt Fußball, zahlreiche Outdoor Aktivitäten, Tanz- und Theaterworkshops! Ob kreativ oder sportlich aktiv, jedes Kind findet hier seine Lieblingsbeschäftigung.

Gemeinschaftlich werden Frühstück, Mittagessen und Nachmittagssnack in einer familiären Atmosphäre gegessen. Die Kosten hierzu liegen bei 20 € pro Tag, inkl. Mittagessen, beim zweiten Kind 15 €, bei bedürftigen Familien bei 15 € pro Tag, inkl. Mittagessen, beim zweiten Kind 10 €.

Anmeldung bei der ISG e.V., Kantstraße 30, Traunreut, Tel.: 08669/78 81 353, E-Mail: info@isg-jugendhilfe.de. Infos auch bei der Projektfee Alesia Grenz, Tel. 0170/314 17 51.

Für Informationen und Anmeldungen zu Kursen bitte die Volkshochschule Traunreut unter folgender Telefonnummer kontaktieren: 08669 / 8648-0.

■ Vortrag/Führung/Wanderung ■ Workshop ■ Seminar ■ Kurs ■ für Kinder geeignet

MITTWOCH, 03.05.2017

■ Vortrag: „Tipps und Tricks für eine gesunde vegane oder vegetarische Ernährung“ mit Christine Hoffmann, 18.30 bis 20.30 Uhr.

■ Vortrag: „Das Venenleiden, mehr als nur ein Schönheitsleiden?“ mit Dr. Michael Gerstorfer, 19 bis 20.30 Uhr.

FREITAG, 05.05.2017

■ Workshop: „Line Dance - Workshop“ mit Gina Reicheneder, von 19 bis 20.30 Uhr.

SAMSTAG, 06.05.2017

■ Workshop: „Aus alt wird neu - Upcycling“ mit Heinz Kraus, 9.30 bis 14.30 Uhr.

■ Wanderung: „Kulinarische Bergwanderung mit Kräuterkunde und viel Wissenwertes aus der Region“ mit Christian Pichler, 12.30 bis 17.30 Uhr.

SONNTAG, 07.05.2017

■ Workshop: „Aktzeichnen nach einem Modell - für Anfänger/-innen und Fortgeschrittene“ mit Horst Beese, 10 bis 15 Uhr.

MONTAG, 08.05.2017

■ Vortrag: „Götz von Berlichingen und der Bauernkrieg 1524/1525“ mit Martin Schneider, Historiker, 19 bis 20.30 Uhr.

DIENSTAG, 09.05.2017

■ Besichtigung: „Milchwerke Berchtesgadener Land Chiemgau eG in Piding“, Anmeldung erforderlich, 9 bis 11 Uhr.

MITTWOCH, 10.05.2017

■ Kochkurs: „Peruanische Küche: Quinoa“ mit Álvaro Tejada, 18.30 bis 21.30 Uhr.

DONNERSTAG, 11.05.2017

■ Kochkurs: „Sushi und Co. - Spezialitäten der japanischen Küche“ mit Mihoko Hogger-Seki, 18 bis 21 Uhr.

FREITAG, 12.05.2017

■ Kurs zur Information für Eltern - ohne Kinder: „So lernt Ihr Kind richtig sehen!“ mit Caroline Ebert, 15 bis 18 Uhr.

SAMSTAG, 13.05.2017

■ Workshop: „Zumba®“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr, 9.30 bis 11.30 Uhr.

■ Führung: „DASMAXIMUM KunstGegenwart: Rundgang durch das Traunreuter Kunstmuseum“ mit Dr. Birgit Löffler, 10 bis 12 Uhr.

■ Workshop: „Salsa - für Anfänger“ mit Manuela Forster, 13 bis 15.30 Uhr.

■ Workshop: „Salsa - für Fortgeschrittene“ mit Manuela Forster, 16 bis 18.30 Uhr.

MONTAG, 15.05.2017

■ Vortrag: „Träume nicht dein Leben - sondern lebe deinen Traum. Ein Vortrag über die Kraft der Inspiration, die aus dem Herzen kommt“ mit Wolfgang Polzer, 19.30 bis 21 Uhr.

DIENSTAG, 16.05.2017

■ Kurs: „Veränderungen konstruktiv und selbstbewusst meistern“ mit Heike Holz, 18 bis 21 Uhr.

■ Kochkurs: „Steakkochkurs“ mit Johannes Lehrer, 18 bis 22 Uhr.

MITTWOCH, 17.05.2017

■ Vortrag: „Der Reformatorische Bildersturm“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, 19 bis 20.30 Uhr.

DONNERSTAG, 18.05.2017

■ Kochkurs: „Thailändische Küche“ mit Mihoko Hogger-Seki, 18 bis 21 Uhr.

■ Kurs: „Das perfekte Dinner - Stilsicherheit am Tisch“ mit Heike Holz, 18 bis 22.30 Uhr.

■ Vortrag: „Erbrecht und Testament“ mit Georg Mehler, Notar, 19 bis 20.30 Uhr.

FREITAG, 19.05.2017

■ Kinderkochkurs: „Kulinarische Reise in die Türkei (ab 5 Jahre)“ mit Daniela Kazak, 15.30 bis 17.45 Uhr.

SAMSTAG, 20.05.2017

■ Wanderung: „Orchideenwanderung an die Salzachdämme bei Tittmoning“ mit Markus Sichler, Biologe, 9.30 bis 12 Uhr.

■ Kurs: „Blumenaquarelle“ mit Christine Bender, 10 bis 15 Uhr.

■ Kurs: „Naturerlebnis Landart“ mit Heinz Kraus, 10 bis 13 Uhr.

■ Kurs: „Kleine Reparaturen am Fahrrad selbst durchführen“ mit Martin Wallner, 14 bis 18 Uhr.

■ Kurs: „Sakraler Tanz - Tanz in den Sommer“ mit Olga Rein, 19 bis 21 Uhr

SONNTAG, 21.05.2017

■ Schnupperworkshop: „Nia®“ mit Walburga Mussner, 10 bis 12 Uhr.

MONTAG, 22.05.2017

■ Exkursion: „Von Flachs zu Flausen - das Brechlbad und der Pestfriedhof in Stöttham bei Chieming. - Eine volkscundlich-literarische Exkursion.“ mit Hedwig Amann, Kunsthistorikerin, 17 bis 19 Uhr.

■ Vortrag: „Der Dreißigjährige Krieg: Zäsur für Europa“ mit Martin Schneider, Historiker, 19 bis 20.30 Uhr.

DIENSTAG, 23.05.2017

■ Besichtigung: „Rund um den Herd - Werksbesichtigung BSH Hausgeräte GmbH“ mit Manfred Rupp, 14 bis 16 Uhr.

■ Kochkurs: „Vegetarischer Kochkurs - das leichte Sommer-Menü“ mit Johannes Lehrer, 18 bis 22 Uhr.

SAMSTAG, 27.05.2017

■ Schnupperkurs: „Klassische Bildhauerei in Holz“ mit Hubert Janson, 9 bis 17 Uhr.

■ Kurs: „Yoga & Wandern - Tagesseminar“ mit Heidi Retzer, 10 bis 17 Uhr.

DIENSTAG, 30.05.2017

■ Kurs: „Word 2007 - Intensiv!“ mit Roland Altenbach, 18 bis 21 Uhr.

KURZ-VOR-MAI-TANZ MIT „VIRGINIA-BLOS“

Seit einigen Jahren ist es wieder modern, dass man „boarisch Tanzen“ geht. Und wenn die Virginia Blos zum Tanz lädt, dann ist der Saal garantiert voll, denn auch Nichttänzer haben ihre helle Freude an den schönen Klängen der schneidigen Tanzmusik mit dem ausgefallenen Namen. Als

die Musikanten während einer Probe eine Virginia Zigarre rauchten entstand die Namensgebung. Kommt vorbei und genießt das schöne Ambiente im Gewölbesaal von Schloss Pertenstein. Mit kleinen Brotzeiten, Getränken und einer gemütlichen Bar, ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

WANN 29. April, 20 Uhr **WO** Gewölbesaal Schloss Pertenstein

JUBILÄUMSKONZERT DER BLASKAPELLE TRAUENWALCHEN

Herzliche Einladung zum Jubiläumskonzert „40 Jahre Blaskapelle Traunwalchen“ am Sonntag, den 30. April 2017 um 19:30 in der Aula der Carl-Orff-Schule Traunwalchen.

Den ersten Teil des Konzertes gestaltet die Jugendblaskapelle, danach geht es auf eine musikalische Reise der letzten 40 Jahre mit der Blaskapelle Traunwalchen. In der nächsten Ausgabe des Traunreuter Stadtblattes erfahren sie näheres zum Jubiläumsfest vom 27. bis 30 Juli 2017.

Nähere Informationen zum Rahmenprogramm unter www.blaskapelle-traunwalchen.de

WANN 30. April, 19.30 Uhr **WO** Carl-Orff-Schule, Traunwalchen

**[JAZZ] TRAVELLING THROUGH SPACE WITH FUSION ENERGY!**

GROOVE GALAXY | k1

Fusion – melodisch, abwechslungsreich, direkt in die Blutbahn. Eingängige Kompositionen und Grooves, zusammengetragen aus der gesamten Galaxie.

WANN 4. Mai, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut



© fotolia, sybirko

[FAMILIENKONZERT] FERDINAND, DER STIER

PROF. ERICH SCHLEYER & ALEXANDER KRINS | k1

Ausgerechnet der friedfertige junge Stier Ferdinand soll in der Arena stehen. Damit bringt er die Toreros zur Verzweiflung... Prof. Erich Schleyer und Alexander Krins bringen den Kinderbuchklassiker von Munro Leaf liebevoll auf die k1-Bühne. Empfohlen ab 4 Jahren.

WANN 27. Mai, 14.30 Uhr **WO** k1, Traunreut



© Julia Wessely

[MUSIKKABARETT] STADTLAND

KERNÖLAMAZONEN | k1

Großstädterin Caro wirft sich mit dem Landei Gudrun in den Beton-Dschungel. Und danach machen sie das Land unsicher, wo's angeblich „ka Sünd“ gibt. Eine schicksalhaft-heitere Landpartie.

WANN 01. Juni, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut

[KABARETT]**EHRlich**

HELMUT SCHLEICH | k1

© Martina Bogdahn



In seinem Soloprogramm „Ehrlich“ vertraut der Kabarettist Helmut Schleich seinem Publikum exklusiv seine pointiert-satirischen Einblicke zu wichtigen Vertrauensfragen an und fühlt dabei den mächtigen Vertrauensvampiren zwischen Bayern, Berlin und Brüssel auf die Zähne.

WANN 3. Juni, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut

K1



fr 05.05.2017 | 20:00
mutti reloaded
reiner kröhnert | k1
mit freundlicher unterstützung vom autohaus schlägl



so 14.05.2017 | 19:00
muttertagskonzert | münchner symphoniker mit d. ottensamer | k1
im rahmen des musiksommers zwischen inn und salzach



fr 19.05.2017 | 20:00
das fette stück fliegt wie `ne eins!
eure mütter | k1

tickets www.k1-traunreut.de & **08669-857-444**

BOXEN

PETKOS FIGHT NIGHT BOXEN IN DER TUS-HALLE



Einen Vorgeschmack auf das Boxevent am 22. April in der TuS-Halle gab es beim Wiegen im Braustüberl der Schlossbrauerei Stein am 21. April. Nach seinem erfolgreichen Debüt als Profi stellte sich der „Bavarian Sniper“ und Hauptkämpfer Serge Michel (28), Olympiateilnehmer in Rio 2016, nun einer weiteren Herausforderung auf dem Weg zum Profi-Titel. Sein Gegner, der Deutsch-Russe Viktor Kessler (31), verfügt über enorme Schlagkraft.



Beim Wiegen brachten beide Kämpfer knapp über 79 Kilogramm auf die Waage. Zur Freude seiner zahlreichen Fans war Serge Michel in Bestform und konnte mit einem k.o. in der zweiten Runde den Kampf des Abends für sich entscheiden.



Fotos: Matovina

Auch die weiteren Kämpfer der Petkos Box-Promotion, so die beiden Junioren-Weltmeister Toni und James Kraft, Europameister Vartan Avetisyan, der internationale deutsche Meister Howik Bebraham und Karwan Al Bewani konnten die Kämpfe für sich entscheiden wie auch der Traunreuter Waldemar Beck (34), der sein Profi-Debüt gegen Slavoljub Mistic aus Serbien gab.



warten dieses Jahr die Fans und Zuschauer spannende Spiele gegen starke Gegner. Gleich beim ersten Match am Sonntag trifft man auf den vermeintlichen Top-Favouriten, die Passau Pirates. Liebe Zuschauer, erlebt die Faszination American Football, feuert Euer Team an und heizt die Stimmung auf! Die Munisier freuen sich auf Euch!

Spielort: FC-Platz, Jahnstr. 12 (hinter dem Schwimmbad), 83301 Traunreut | weitere Infos: www.football-traunreut.de und auf Facebook

SAISON 2017

DIE SAISON IN DER BAYERNLIGA BEGINNT

FC TRAUNREUT MUNISIER AMERICAN FOOTBALL

Am Sonntag, den 30. April starten die American Footballspieler des FC Traunreut in die neue Liga. Die Saison beginnt mit einem Doubleheader für die Munisier Jugend gegen die Plattling Black Hawks um 11.30 Uhr und für die Herren um 16.00 Uhr gegen die Passau Pirates zu Hause am FC-Platz.

Die Ligaeinteilung in der Jugend wurde dieses Jahr umstrukturiert, so starten die Munisier Youngsters 2017 in der Verbandsliga Ost und man trifft auf nur einen bekannten Gegner, unsere Nachbarn die Burghausen Crusaders. Über den Winter wurde der Munisier Kader fast verdoppelt, vorhandene Stärken ausgebaut und das Juniorsteam blickt voller Spannung der neuen Saison entgegen. Nachdem die Herren der Traunreut Munisier letztes Jahr als ungeschlagener Meister in die Bayernliga aufgestiegen sind und scheinbar spielend leicht durch die Landesliga marschiert sind, er-

TM MUNISIER AMERICAN FOOTBALL

Heimspiele HERREN			Heimspiele JUGEND		
30.04.	Passau Pirates	16 ⁰⁰ Uhr	30.04.	Plattling Black Hawks	11 ³⁰ Uhr
21.05.	Feldkirchen Lions	16 ⁰⁰ Uhr	21.05.	Weiden Vikings	11 ³⁰ Uhr
04.06.	Königsbrunn Ants	16 ⁰⁰ Uhr	02.07.	Burghausen Crusaders	11 ³⁰ Uhr
09.07.	Augsburg Raptors	16 ⁰⁰ Uhr	09.07.	Regensburg Royals	11 ³⁰ Uhr
Auswärtsspiele HERREN			Auswärtsspiele JUGEND		
07.05.	Feldkirchen Lions	15 ⁰⁰ Uhr	13.05.	Burghausen Crusaders	12 ⁰⁰ Uhr
28.05.	Augsburg Raptors	15 ⁰⁰ Uhr	28.05.	Regensburg Royals	11 ³⁰ Uhr
16.07.	Königsbrunn Ants	15 ⁰⁰ Uhr	23.06.	Weiden Vikings	12 ⁰⁰ Uhr
30.07.	Passau Pirates	15 ⁰⁰ Uhr	15.07.	Plattling Black Hawks	13 ⁰⁰ Uhr

FANS AUFGEPASST!
Begeht das Team im Bus zu den Auswärtsspielen!
Infos über Facebook Traunreut Munisier, Anmeldeung über barbara.bauer@football-traunreut.de

TRAUNWALCHNER JUGENDFEUERWEHR

bei der Aktion „Sauberes Traunreut“

Auch dieses Jahr beteiligte sich die Jugendgruppe der Feuerwehr Traunwalchen bei der Aktion „Sauberes Traunreut - Ich bin dabei“. Seit bestehen der Müllsammelaktion im Stadtgebiet ist der Termin ein fester Bestandteil in der Jahresplanung für die Jugend.

Unter Aufsicht einiger Aktiver Feuerwehrler wurde die Straße von Oderberg bis zum Kreisverkehr am Stadtbauhof (TS 49) und die Philipp-Reis-Straße (alte TS49) von Müll und Unrat gesäubert.

Dort wurde neben etlichen Flaschen und diverser Autoteile auch ein Waschbecken, ein Matrazengitter und Zubehör für einen Küchenelektroherd gefunden.

Desweiteren wurde der Müll entsorgt, den die Carl-Orff Grundschule, die Familiengruppe des DAV Traunreut und Privatsammelgruppen aus Hörzing und Parzing gesammelt haben. Insgesamt wurden aus dem Bereich Traunwalchen bis Traunreut drei gut befüllte Autoanhänger zur Entsorgung gebracht.

Trotz der vielen Termine der Jugendgruppe ist es uns ein Anliegen der Jugendfeuerwehr den Umgang mit der Umwelt näherzubringen. Allein der Umstand wie aus einem weggeworfenen Plastikteil ein großer Müllsack und dann ein voller Autoanhänger auf kür-



zester Strecke wird, macht doch ein bisschen nachdenklicher. Nach dem etwas anderem Sparziergang an der frischen Luft, welcher den Jugendlichen auch mal gut tut, erfreuen sich natürlich alle an der Brotzeit mit den anderen Sammlern beim Fischer Brosi.

Eins ist sicher, bei der nächsten Aktion „Sauberes Traunreut-Ich bin dabei“ ist die Traunwalchner Jugendfeuerwehr wieder dabei.



Fleißige Helfer: Die Jugendgruppe der Traunwalchner Feuerwehr bei der jährlichen Müllsammelaktion.
Fotos: Traunwalchener Feuewehr

HÖHLENBURG FÜHRUNGEN

Besuchen Sie die Historischen Führungen durch die gesamte Höhlenburg des „Verein Freunde der Burg Stein e.V“. Das Innere der Höhlenburg ist nur mit einem Burgführer zugänglich, welcher auch Kerzen verteilt. Ihr Licht und das der mitgebrachten Taschenlampen sorgen für eine gespenstische Stimmung - so richtig passend für die gruseligen Geschichten, die der Führer zu erzählen weiß. Folterkammer, Brunnenschacht, in der Feinde hinabgestürzt wurden, Waltraudzimmer Gänge, die kilometerweit bis zu umliegenden Ortschaften führten und vieles mehr gibt es zu bestaunen.

Führungen:
> bis einschl. 3. Sonntag im Oktober



- > täglich um 14:00 Uhr, Montag Ruhetag
- > zusätzlich ab Mitte Juli bis Ende August täglich um 16:00 Uhr
- > Dauer: ca. 60 Min.
- > Preise: Erw. 3,00 € / Kinder u. Jugendliche 2,00 €
- > Treffpunkt: Am Schlosstor in Stein a.d. Traun

Weitere Information:
www.steiner-burg.de oder unter Tel. 0049 176 / 854 288 92



TRAUNWALCHNER TRACHTLER

ERFOLGREICH BEIM PUZZLE-DAY UND TEILNAHME AM GEORGIRITT

In diesem Jahr nahmen 35 Städte und Gemeinden aus den Landkreisen Traunstein, Berchtesgadener Land und Rosenheim am Puzzle-Day im k1 in Traunreut teil.

Das Motiv war eine Collage mit den fünf Sieger-Teams der vergangenen Jahre. Die Traunwalchner Trachtendirndl, angefeuert von den beiden Jugendleitern, haben einen respektablen fünften Platz belegt und damit 500 Euro Preisgeld verdient, das für die Jugend-

arbeit verwendet wird.

Eine Woche später am Palmsonntag beteiligten sich die Traunviertler mit zwei Festwägen am Georgiritt in Stein-St.Georgen.

Auf dem Motivwagen mit Marterlkreuz, der von einigen Vorstandmitgliedern liebevoll geschmückt wurde, durften drei Trachtenkinder mitfahren. Mit dem zweiten Wagen präsentierte sich heuer zum ersten Mal die Aktiven-Gruppe, die den Georgiritt noch im kleinen Festzelt gemeinsam ausklingen ließ.





LAUFTRAINING

FÜR DEN STADTLAUF FÜR ANFÄNGER

Sie wollten schon immer mal beim Stadtlauf dabei sein?

Trainieren Sie mit dem TSV Traunwalchen für den Stadtlauf am 07.07.2017. Dieses Angebot gilt für Anfänger und Wiedereinsteiger die nicht die Motivation haben, regelmäßig alleine zu trainieren. Ankomme ist bei unserem Training das Ziel.

Wir starten mit unserem Training am 02.05.2017.

Treffpunkt ist jeden Dienstag und Donnerstag um 18 Uhr an der Kreisstr. in Traunwalchen am Parkplatz vom Pfarrheim.

Nähere Infos auch unter 0160-90532686 oder unter www.tsv-traunwalchen.eu

SAISONERÖFFNUNG FÜR LAUF 10!

TSV TRAUNWALCHEN BEIM WAGINGER STRASSENLAUF

Bei Kaiserwetter ist der Laufftreff des TSV Traunwalchen zum ersten Event in dieser Saison beim Waginger Straßenlauf über 7km gestartet.

Das Vorjahresniveau vom Alzauenlauf wurde noch nicht erreicht aber die Motivation für die nächsten Trainingseinheiten ist hervorragend. Wollen auch Sie ihre Kondition aufbessern, nicht alleine

Laufen oder etwas gegen den Winterspeck machen, dann kommen Sie doch einfach vorbei. Das Training mit der Laufgruppenleiterin Marion Klück findet jeden Dienstag und Donnerstag von 18 - 19 Uhr statt.

Für Laufanfänger beginnt ein Training am Dienstag, den 02.05.2017

Nähere Infos unter www.tsv-traunwalchen.eu

FEURIGE SALAMANDER

KINDERYOGA BEIM FC TRAUNREUT

Der Schwerpunkt im Kinderyoga liegt in der Förderung körperlicher Fähigkeiten durch Asanas u. a. Übungen und Spiele, die ergänzt werden durch Atem-, Stille- und Entspannungsübungen.

Ziel ist den Kindern den Unterschied von Anspannung und Entspannung beizubringen, die Gegensätze Bewegung und Ruhe bewusst zu machen, soziales Verhalten zu kultivieren und sie die Ganzheit von Körper, Geist und Seele erfahren zu lassen. Altersgerechte Meditation, Bewegung und Achtsamkeit schenkt dem Kind Momente der Freude und Ruhe und kann dadurch zu einer positiven Veränderung in seinem gesamten Lebensbereich beitragen.

Diese Gruppe ist eine wunderbare Kombination von Bewegung, in Form von Spielen und Kinderyogaübungen, mit Achtsamkeitsübungen, Fantasiereisen, altersgerechten Meditationsübungen und vielem mehr. Eine Reise in eine Welt, in der alles möglich ist, alles seinen Platz hat und die Kinder an ihrem ganz eigenen Kraftort wieder aufladen können.

Mit viel Spaß und Leichtigkeit werden die Kinder auf spielerische

und altersgerechte Weise erfahren, wie gut sich Stille und Achtsamkeit anfühlen kann. Den Umgang mit Gedanken und Gefühlen in herausfordernden Situationen gemeinsam mit anderen lernen und sich ihrer Handlungsfähigkeit immer mehr bewusst werden. Sie trainieren ihre Körperwahrnehmung sowie das Vertrauen in ihre Intuition. Eine körperliche, psychische und kognitive Veränderung.



Wann geht's los?

Start der Gruppen im Mai am Dienstag, 02.05.2017 von 16.30-17.30Uhr beim FC e.V. Traunreut, Spiegelsaal. Nach der Entwicklung einer festen Gruppe wird es auch sein eine zweite Stunde in der Woche - am freitags 17.30-18.30 Uhr dazu buchen. Kursgebühr beträgt monatlich für eine Stunde pro Woche 13 € (4 Einheiten). Für 2mal in der Woche monatlich 25 €. (8Einheiten)

Anmeldung bei Alesia Grenz unter 0170/ 314 17 51 oder per Email: alesiagrenz@gmail.com

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DER ABTEILUNG KARATE/TAIJI

DES TUS TRAUNREUT MIT NEUWAHLEN ULRIKE GEUDER WURDE ERNEUT ZUR 1. ABTEILUNGSLEITERIN GEWÄHLT



Am 27. März trafen sich die Abteilung Karate/Taiji des TuS Traunreut zur alljährlichen Jahreshauptversammlung in der Sportgaststätte in Traunreut. Die Sitzung wurde durch die erste Abteilungsleiterin Ulrike Geuder eröffnet, die alle Anwesenden, insbesondere Gitti Strohmayer vom TuS Vorstand begrüßte. Bevor Ulrike Geuder auf die sportlichen Aktivitäten des vergangenen Jahres einging gab sie einen kurzen Bericht über das letzte Wochenende.

Vom 24. bis 27. März nahmen acht Karatekas des TuS Traunreut am Frühjahrsseminar des internationalen Budo Forschungszentrum Tengu Institut von Roland Habersetzer (9. Dan) in Frankreich teil. Am Samstag werden die Prüfungen zu den Dan Graduierungen (Schwarzgurt) abgehalten. Vom TuS Traunreut stellte sich Petr Peka den Herausforderungen zum 2. Dan. Petr Peka zeigte bei allen Prüfungsteilen (Fragen zur Geschichte des Karate, Grundschule, Kata und Partnerübungen) sehr gute Leistungen. Insgesamt traten zehn Prüflinge an, drei Karatekas meisterten erfolgreich den 1. Dan, drei den 2. Dan, einer den 3. Dan und einer den 4. Dan. Am Ende der Prüfung war aber nicht nur der Prüfling über die bestandene Prüfung glücklich, sondern auch alle, die mit Petr mitgefiebert haben.

Am Sonntag standen dann die sogenannten „Koshiki Katas“ (alte Formen mit chinesischem Ursprung) auf dem Programm. Diese Katas haben sehr wenig mit den Formen, wie sie heute in den großen japanischen Stilen wie z. B. im Shotokan ausgeführt werden gemeinsam. Sie standen am Anfang des Karate. Nach dem Bericht der Abteilungsleitung richtete Gitti Strohmayer Grüße vom TuS Vorstand aus und lobte die sehr gut funktionierende Abteilung, was durch die gute Zusammenarbeit der Abteilungsleitung aber auch durch jedes einzelne Mitglied möglich sei.

Besonderer Dank seitens der Abteilungsleitung ging an Hans-Jürgen Groß für die Unterstützung in der Abteilungsleitung, an Alexander Callegari für das Engagement das er als sportlicher Leiter aufbringt, sowie an Agnes Grill für ihre stets zuverlässige Arbeit als Schriftführerin. Gewürdigt wurden ebenfalls die Trainer des Kindertrainings Erika Dudla-Rudlova, Johann Boxler und Ludwig Wallner, sowie Christian Hintermeier und Jürgen Geuder die das Training der Unterstufe und der Kinder/Jugend übernehmen.

Es folgte der Bericht des sportlichen Leiters Alexander Callegari. Nach den Berichten von Schatzmeister Johann Boxler und Übungshelfer Ludwig Wallner, der über den stabilen Besuch beim Kindertraining berichtete standen die Wahlen an. Ulrike Geuder sowie Hans-Jürgen Groß wurden als 1. und 2. Abteilungsleiter wiedergewählt. Den Posten des 1. Schriftführers hält weiterhin Agnes Grill inne. Manuel Bründl übernimmt hierzu die Vertretung. Zum 1. Schatzmeister wurde Wolfgang Liedtke gewählt. Johann Boxler übernimmt den Part des 2. Schatzmeister.

Nach dem offiziellen Teil ließ man die gut besuchte Veranstaltung gemütlich ausklingen.

AKTUELLE KURSE UND TERMINE

Nach den Osterferien beginnt ein Schnupperkurs für Erwachsene. Interessenten jeden Alters sind dann vom 24.4.- 2.6.2017 jederzeit herzlich willkommen.

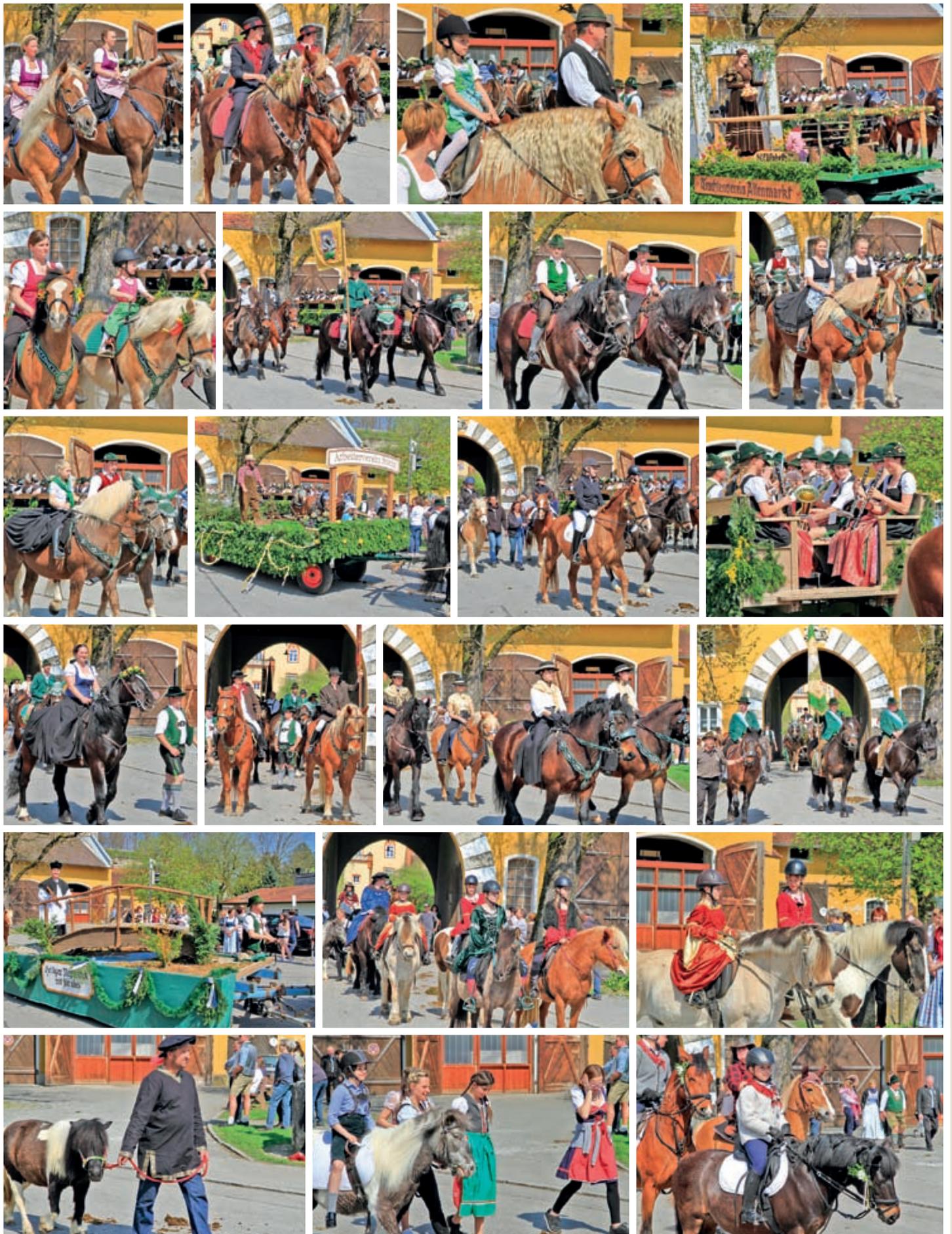
Kinder bekommen die Möglichkeit im Herbst an einem Anfängertraining teilzunehmen. Der genaue Termin wird demnächst im Traunreuter Stadtblatt sowie im Traunreuter Anzeiger bekannt gegeben.

>>> Weitere Infos auf der Website der Karateabteilung unter www.ogura-dojo.de.

ST. GEORGIRITT *in Stein an der Traun*







„Historische Höhlenburgführungen“
täglich 14.00 (außer Montag)
Treffpunkt: Am Schlosstor, Stein a. d. Traun

Montag, 1. Mai

10.00 „Familienfest“ mit Kundgebung
zum „Tag der Arbeit“
Rathausplatz, Traunreut

13.15 „Fahrt zur Ökumenischen Radler-
segnung“ Treffpunkt: Rathausplatz

14.00 „Ökumenische Radlersegnung“
Korbinianslinde, St. Georgen

Dienstag, 2. Mai

14.00 - 16.00 „Spielmobil Szenit“
Bolzplatz, J.-S.-Bach-Str., Traunreut

18.00 „Lauf 10!“ Lauftreff Traunwalchen
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

18.00 „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“ Sonnenschule, St. Georgen

19.00 „Versammlung der Naturfreunde“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

Mittwoch, 3. Mai

10.00 - 17.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Evangelisches Gemeindehaus,
Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

19.00 - 20.30 Vortrag - „Das Venenleiden,
mehr als nur ein Schönheitsleiden?“
VHS, Raum 7, Traunreut

Donnerstag, 4. Mai

8.30 - 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

18.00 „Lauf 10!“ Lauftreff Traunwalchen
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

20.00 Jazz - „Travelling Through Space
With Fusion Energy!“ Groove Galaxy
k1, Traunreut

Freitag, 5. Mai

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

15.00 - 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

19.00 „Preisträgerkonzert“ Jugend musiziert
Musikschule Traunwalchen
Heimathaus, Chieming

20.00 Kabarett - „Mutti Reloaded“ Reiner
Kröhnert k1, Traunreut

Samstag, 6. Mai

9.00 - 11.00 „Tag der offenen Tür“ Musik-
schule Grundschule, Traunwalchen

13.30 Kolping - „Kirchenbesichtigung“
Treffpunkt: Kath. Pfarrheim, Traunreut

14.30 Puppentheater - „Pinocchio“ Schau-
spielhaus Salzburg k1, Traunreut

15.00 - 17.00 „Café International“
Heimathaus, Traunreut

17.00 „Offenes Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 7. Mai

Montag, 8. Mai

13.00 - 17.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

19.00 - 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

19.00 - 20.30 Vortrag - „Götz von Berlichingen
und der Bauernkrieg 1524/1525“
VHS, Raum 7, Traunreut

20.00 - 22.00 „Traunreuter Tanztreff“
Kath. Pfarrsaal, Traunreut

Dienstag, 9. Mai

9.00 „Mütterfrühstück“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 „Spielmobil Szenit“
Bolzplatz, J.-S.-Bach-Str., Traunreut

18.00 „Lauf 10!“ Lauftreff Traunwalchen
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

18.00 „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“ Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 10. Mai

10.00 - 17.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 11. Mai

8.30 - 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

18.00 „Lauf 10!“ Lauftreff Traunwalchen
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19.00 „Blasinstrumente - Informationskonzert“
Musikschule Traunwalchen
Sonnenschule, St. Georgen

Freitag, 12. Mai

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

15.00 - 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

20.00 Revue - „Oh Mama“ Julia Wahren
k1, Traunreut

Samstag, 13. Mai

10.00 „Marktfest“
Haus für Kinder der Jugendsiedlung
Adalbert-Stifter-Straße, Traunreut

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 14. Mai

19.00 „Muttertagskonzert“ Münchner
Symphoniker mit Solist Daniel Ottensamer
k1, Traunreut

Montag, 15. Mai

9.00 - 11.00 „Sprechstunde Netzwerk 18“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

13.00 - 17.00 „Seniorengarten Auszeit“.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

19.00 - 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

19.30 - 21.00 Vortrag - „Träume nicht dein
Leben - sondern lebe deinen Traum.“
VHS, Raum 7, Traunreut

Dienstag, 16. Mai

14.00 - 16.00 „Spielmobil Szenit“
Bolzplatz, J.-S.-Bach-Str., Traunreut

18.00 „Lauf 10!“ Lauftreff Traunwalchen
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

18.00 „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“ Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 17. Mai

10.00 - 17.00 „Senioren Garten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.30 Kolping - „Maiandacht am Frauen-
brunn“ Treffpunkt: am Freibad, Traunreut

19.00 - 20.30 Vortrag - „Der Reformatorische
Bildersturm“ VHS, Raum 7, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 18. Mai

8.30 - 14.00 „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 - 16.00 „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern
mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

18.00 „Lauf 10!“ Lauftreff Traunwalchen
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19.00 „Konzert der Querflötenklasse von
Ralph Glas“ Musikschule Traunwalchen
Grundschule, Traunwalchen

19.00 - 20.30 Vortrag - „Erbrecht und
Testament“ VHS, Raum 7, Traunreut

19.30 „Gitarissimo - Informationskonzert“
Musikschule Traunwalchen
k1, Traunreut

Freitag, 19. Mai

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Senioren Garten Auszeit“.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

15.00 - 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

18.30 „Vorspiel der Schülerklassen von
Bertram Weihs (Violine) und Sigrig Gerlach
(Akkordeon)“ Musikschule Traunwalchen
COG, Traunwalchen

20.00 Comedy - „Das Fette Stück fliegt
wie `ne Eins!“ Eure Mütter k1, Traunreut

Samstag, 20. Mai

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 21. Mai

18.00 „Streich-&Tasteninstrumente - Infor-
mationskonzert“ Musikschule Traunwalchen
k1, Traunreut

Montag, 22. Mai

8.00 AWO-Ausflug - „Wenatex/Mondsee“
Treffpunkt: Rathausplatz, Traunreut

13.00 - 17.00 „Senioren Garten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

16.00 Werkausschusssitzung der Stadtwerke
Traunreut Rathaus, Traunreut

19.00 - 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

19.00 - 20.30 Vortrag - „Der 30-jährige Krieg:
Zäsur für Europa“ VHS, Raum 7, Traunreut

Dienstag, 23. Mai

9.00 „Mütterfrühstück“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14.00 - 16.00 „Spiel mobil Szenit“
Bolzplatz, J.-S.-Bach-Str., Traunreut

16.00 Hauptausschusssitzung der Stadt Traunreut
Rathaus, Traunreut

18.00 „Lauf 10!“ Lauftreff Traunwalchen
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

18.00 „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“ Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 24. Mai

9.00 Kindertheater - „König & König“
Compagnie Nik k1, Traunreut

10.00 - 17.00 „Senioren Garten Auszeit“.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

16.00 Bauausschusssitzung der Stadt Traunreut
Rathaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 25. Mai**Christi Himmelfahrt****Freitag, 26. Mai**

10.00 - 12.00 „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

10.00 - 13.00 „Senioren Garten Auszeit“.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

15.00 - 17.00 „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15.00 - 17.30 „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

17.00 „AWO-Jahreshauptversammlung“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

18.00 „Harfenspiel der Jüngsten“ Musik-
schule Grundschule, Traunwalchen

Samstag, 27. Mai

14.30 Kindertheater - „Ferdinand, der
Stier“ Erich Schleyer & Orchester
k1, Traunreut

17.00 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

20.00 Lesung - „Schleyer liest Schiller“
Prof. Erich Schleyer & Sain Mus k1, Traunreut

Sonntag, 28. Mai

Montag, 29. Mai

13.00 - 17.00 „Senioren Garten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.30 „Treffen der Kolping-Frauengruppe“
Kolpingstube, Traunreut

19.00 „Promenadenkonzert“ Musikschule
Traunwalchen Schlossplatz, Chieming

19.00 - 20.30 Gitarrenensemble „Accordial“
Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 30. Mai

14.00 - 16.00 „Spiel mobil Szenit“
Bolzplatz, J.-S.-Bach-Str., Traunreut

18.00 „Lauf 10!“ Lauftreff Traunwalchen
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

18.00 „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“ Sonnenschule, St. Georgen

Mittwoch, 31. Mai

10.00 - 17.00 „Senioren Garten Auszeit“.
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte
Senioren um die Angehörigen zu entlasten.
Info Tel.: 08669/850121 oder 37229.
Im Myslikbau, Traunwalchener Str. 1, Traunreut

14.00 - 16.00 „Traunreuter Brücke“ Sprech-
stunde Pfarrcaritas Kath. Pfarrheim, Traunreut

15.00 „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

17.15 „Treffen der Diabetes-Selbsthilfegruppe“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18.00 „Treffen Traunreuter Briefmarken-
und Münzensammler-Verein“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

19.30 „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

19.30 „Treffen der Al-Anon Familiengruppe“
Evangelisches Gemeindehaus, Traunreut

KINOSTARTS IM MAI

Mystery, Abenteuer, Kinderfilm. Alles was das Herz begehrt.

GET OUT



Ein Landhaus im Grünen, ein Wochenende bei den neuen Schwiegereltern in spe, der Empfang ist herzlich - vielleicht eine Spur „zu herzlich“. Schnell muss Chris feststellen, dass mit der Familie seiner Freundin Rose etwas nicht stimmt. Bizarre Zwischenfälle verwandeln den vermeintlich entspannten Antrittsbesuch unversehens in einen ausgewachsenen Alptraum für den Familien-Neuling.



FILMSTART: 4. Mai | LÄNGE: 104 Min.
MIT: Kaluuya, Allison Williams, Catherine Keener



KING ARTHUR: THE LEGEND OF THE SWORD

Als der Vater des kleinen Arthur ermordet wird, reißt Arthurs Onkel Vortigern die Macht an sich. Arthur wird seines Geburtsrechts beraubt und ahnt nicht, welche Position ihm eigentlich zusteht - stattdessen wächst er unter härtesten Bedingungen in den Hinterhöfen der Stadt auf. Doch als er dann das Schwert aus dem Stein zieht, steht sein Leben plötzlich Kopf - endlich wird er gezwungen, sich seinem wahren Schicksal zu stellen - ob ihm das passt oder nicht.



FILMSTART: 11. Mai | LÄNGE: 126 Min
MIT: Charlie Hunnam, Astrid Bergès-Frisbey, Eric Bana



HANNI & NANNI - MEHR ALS BESTE FREUNDE

Die Vorstellung, den Rest des Schuljahres im Internat Lindenhof zu verbringen statt daheim in Berlin, finden die Zwillinge Hanni und Nanni mehr als uncool. Sie beschließen, so viel Unsinn wie möglich anzustellen, damit sie noch innerhalb der Probezeit wieder von der Schule fliegen. Doch dann findet Nanni neue Freunde und im Pferd Pegasus eine Aufgabe, während Hanni weiter an ihrem Rausschmiss arbeitet. Zum ersten Mal in ihrem Leben gehen die Zwillinge getrennte Wege. Als Hanni im Wald auf den grummeligen Godehard mit seinem Hund Lochness trifft, ahnt sie nicht, dass in diesem Haus der Schlüssel zu dem Geheimnis versteckt ist, das den Lindenhof vor dem drohenden Verkauf bewahren kann ...



FILMSTART: 25. Mai
MIT: Laila Meinecke, Rosa Meinecke, Faye Montana



PIRATES OF THE CARIBBEAN: SALAZAR'S RACHE 3D

Einmal mehr hat sich der Schicksalswind misslich gegen Jack gedreht und mordshungrige Geister-Matrosen, die dem berüchtigten „Teufels-Dreieck“ entkommen sind, sollen jeden Piraten auf hoher See töten? Sein alter Erzfeind, der furchteinflößende Captain Salazar führt die Bande an und jagt Jack Sparrow unerbittlich. Jacks einzige Überlebenschance besteht darin, den legendären „Dreizack des Poseidon“ zu finden, ein mächtiges Artefakt, das seinem Besitzer völlige Kontrolle über die Meere verleiht. Die Jagd nach dem Dreizack zwingt den legendären Captain dazu, ein spannungsgeladenes Bündnis mit der ebenso brillanten wie schönen Sterndeuterin Carina Smyth und dem eigenwilligen jungen Royal Navy Matrosen Henry einzugehen.



FILMSTART: 25. Mai | LÄNGE: 135 Min.
MIT: Johnny Depp, Javier Bardem, Kaya Scodelario

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Aufлагestellen:

Baruli, Stein a. d. Traun
 Baywa Tankstelle, Gewerbegebiet
 Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Bäckerei Kotter, Kaufland
 Blumen Wallner, Marienstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kanststraße
 City Friseur, Traunapassage
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Edeka, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kanststraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 InStyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Mc Donalds, Traunpassage
 Netto, Werner-von-Siemens-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 Ritter Optik, Kantstraße
 Poschmühle, St. Georgen
 Schlossbrauerei Stein, Stein an der Traun
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Sportinsel, Trostberger Straße
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Tankstelle Wallner, Traunwalchen
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
 MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
 MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

Franz-Haberlander-Bad (Freibad) Jahnstraße 10

MO - SO 8 - 20 Uhr
 Letzter Einlaß um 19 Uhr

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16
 Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
 Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 kultur | kongress | kulinarium

Munastraße 1
 k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
 DO 9 - 11 Uhr

Kleiderkammer der kath.

Pfarrei Traunreut
 Rathausplatz 1b
 Ausgabetag: MO 9 - 11 Uhr
 Annahmetag: FR 8.30 - 11.00 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32
 MO bis FR 9 - 13 Uhr
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5
 MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO - FR 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4
 MO - FR 8.30 - 13 Uhr
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO - FR 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden im Mai

06.05.2017 Samstag
 Sonnen-Apotheke, Altenmarkt

07.05.2017 Sonntag
 St. Georgs-Apotheke, Traunreut

13.05.2017 Samstag
 Alz-Apotheke, Trostberg

14.05.2017 Sonntag
 Chiemgau-Apotheke, Traunreut

20.05.2017 Samstag
 Johannes-Apotheke, Tacherting

21.05.2017 Sonntag
 Altstadt-Apotheke, Trostberg

27.05.2017 Samstag
 Löwen-Apotheke, Traunreut

28.05.2017 Sonntag
 Sonnen-Apotheke, Altenmarkt

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833

www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Telefon: 116 117

Rettungsdienst: 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Blutspendetermine:

16.06. + 19.06. | Kath. Pfarramt Traunreut

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabebeschluss für die
 Juni - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

▶ 17. Mai 2017

▶ 3. Juni 2017



Postfach 1344
83293 Traunreut
Fax: 08621 / 628 30
Telefon: 08621 / 50 98 51
www.traunreuter-stadtblatt.de

